beurer

TempCheck™ **Easy**

DEUTSCH

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Befolgen Sie die Warn- und Sicherheitshinweise. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für den späteren Gebrauch auf. Machen Sie die Gebrauchsanweisung anderen Benutzern zugänglich. Geben Sie bei Weitergabe des Geräts auch die Gebrauchsanweisung mit.

LIEFERUMFANG

Überprüfen Sie den Lieferumfang auf äußere Unversehrtheit der Kartonverpackung und auf die Vollständigkeit des Inhalts. Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass das Gerät und Zubehör und/oder Ersatzteile keine sichtbaren Schäden aufweisen und jegliches Verpackungsmaterial entfernt wird. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Kundendienstadresse.

• Thermometer • Schutzkappe • Gebrauchsanweisung • 1 x 1,5V Batterie LR 41

ZEICHENERKLÄRUNG

Auf dem Gerät, in der Gebrauchsanweisung, auf der Verpackung und auf dem Typschild des Geräts werden folgende Symbole verwendet:

⚠ GEFAHR

Bezeichnet eine unmittelbar drohende Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, sind Tod oder schwerste Verletzungen die Folge.

⚠ WARNUNG

Bezeichnet eine möglicherweise drohende Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, können Tod oder schwerste Verletzungen die Folge sein.

⚠ VORSICHT

Bezeichnet eine möglicherweise drohende Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, können leichte oder geringfügige Verletzungen die Folge sein.

HINWEIS

Bezeichnet eine möglicherweise schädliche Situation. Wenn sie nicht gemieden wird, kann das Gerät oder etwas in seiner Umgebung beschädigt werden.

	Produktinformation Hinweis auf wichtige Informationen
	Anleitung beachten Vor Beginn der Arbeit und /oder dem Bedienen von Geräten oder Maschinen die Anleitung lesen
	(Elektro-)Gerät darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden
	Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden
	Hersteller
	Herstellungsdatum
	CE-Kennzeichnung Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.
	Kennzeichnung zur Identifikation des Verpackungsmaterials. A = Materialabkürzung, B = Materialnummer: 1-7 = Kunststoffe, 20-22 = Papier und Pappe
	Produkt und Verpackungskomponenten trennen und entsprechend der kommunalen Vorschriften entsorgen.
IP27	Geschützt gegen feste Fremdkörper, 12,5 mm Durchmesser und größer und gegen die Wirkungen beim zeitweiligen Untertauchen in Wasser
	Gleichstrom
	Knopfzelle
UDI	Unique Device Identifier (UDI) Kennung zur eindeutigen Produktidentifikation
REF	Artikelnummer
SN	Seriennummer
CH REP	Schweizer Bevollmächtigter
MD	Medizinprodukt
#	Typennummer
	Anwendungsteile Typ BF
	Temperaturbereich
	Feuchtigkeitsbereich
	Importeur
	Vor Sonnenlicht und Hitze schützen
	Erzeuger gemäß Verpackungsverordnung (PPWR)

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Zweckbestimmung

Das Thermometer dient ausschließlich zur oralen, rektalen oder axialen Messung der menschlichen Körpertemperatur. Das Thermometer ist nur zur privaten Anwendung im häuslichen Umfeld und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Zielgruppe

Das Thermometer ist zur medizinischen Versorgung in häuslicher Umgebung, nicht in professionellen Einrichtungen zur Gesundheitsfürsorge, vorgesehen. Die Anwendung des Thermometer ist für Neugeborene ab 2,5 kg sowie für Säuglinge, Kleinkinder und Kinder unter Aufsicht geeignet, während die Eigenanwendung für alle Personen ab 12 Jahren möglich ist.

Klinischer Nutzen

Die aufgezeichneten Messungen können bei der Diagnose und Therapie unterstützen.

Indikation

Es wird eine erhöhte Körpertemperatur vermutet. Der Anwender kann mit dem Thermometer schnell und einfach die menschliche Körpertemperatur im Anus, der Mundhöhle oder der Achselhöhle messen und somit bestimmen, ob die betroffene Person Fieber hat.

Kontraindikation

- Die Anwendung des Thermometer an verschiedenen Personen kann bei bestimmten akuten, infektiösen Erkrankungen aufgrund einer möglichen Keimverschleppung, trotz der durchzuführenden Reinigung und Desinfektion, unzweckmäßig sein. Fragen Sie im Einzelfall Ihren behandelnden Arzt.
- Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sollten durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden und von dieser Anweisungen darüber erhalten, wie das Gerät zu benutzen ist.

WARN- UND SICHERHEITSHINWEISE

Allgemeine Hinweise

⚠ WARNUNG

- Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Halten Sie das Gerät von Kindern, Tieren und Ungeziefer fern.
- Die von Ihnen selbst ermittelten Messwerte können nur zu Ihrer Information dienen – sie ersetzen keine ärztliche Untersuchung! Besprechen Sie Ihre gemessenen Werte mit dem Arzt und begründen Sie daraus auf keinen Fall eigene medizinische Entscheidungen (z.B. hinsichtlich der Dosierung von Medikation)!
- Bei auffälligen Temperaturergebnissen wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren Hausarzt.
- Nehmen Sie keine Modifikationen am Gerät vor.

⚠ VORSICHT

- Wenn das Gerät bei Temperaturen unter 5 °C oder über 40 °C gelagert wurde, lassen Sie es vor der Verwendung etwa 15 Minuten bei einer Umgebungstemperatur von 5 °C – 40 °C akklimatisieren.
- Schützen Sie das Gerät vor Stößen, Feuchtigkeit, Schmutz, starken Temperaturschwankungen und direkter Sonneneinstrahlung.
- Beißen Sie nicht auf das Thermometert (Messspitze). Dies kann zu Schäden und Verletzungen führen!
- Kontrollieren Sie das Gerät vor jeder erneuten Benutzung auf Anzeichen von Beschädigung oder Abnutzung. Beschädigte oder abgenutzte Geräte dürfen nicht mehr verwendet werden.

HINWEIS

- Das Gerät ist ausschließlich zur Messung der Körpertemperatur am Menschen zu verwenden.
- Das Gerät ist nur für die in der Gebrauchsanweisung angegebenen Messstellen am menschlichen Körper bestimmt.
- Die Mindestmessdauer bis zum Signalton ist ausnahmslos einzuhalten.
- Das Gerät führt beim Einschalten einen Selbsttest durch. Eine Überprüfung der Messgenauigkeit ist nicht erforderlich.

Hinweise zum Umgang mit Batterien

⚠ GEFAHR

- **Verschluckungsgefahr!** Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Bei Verschlucken sofort ärztliche Hilfe aufsuchen. Das Verschlucken kann zu Verätzungen, schweren inneren Verletzungen und dem Tod führen.
- Niemals Kindern erlauben, Batterien ohne Aufsicht eines Erwachsenen auszutauschen.

⚠ WARNUNG

- **Explosionsgefahr! Brandgefahr!** Nichtbeachtung der nachfolgenden Punkte kann zu Personenschäden oder an der Batterie zu Überhitzung, Auslaufen, Entlüftung, Bruch, Explosion oder Feuer führen.
- Dieses Gerät enthält nicht wiederaufladbare Batterien, welche nicht aufgeladen werden dürfen.
- Keine Batterien ins Feuer werfen.
- Batterien niemals aufladen, zwangsentladen, erhitzen, zerlegen, öffnen, zerkleinern, deformieren, einkapseln oder modifizieren.
- Niemals Batterien und Kontakte des Batteriefachs kurzschließen.
- Die Batterien vor direkter Sonneneinstrahlung, Regen, Hitze und Wasser schützen.
- Werden Batterien einer Umgebung mit extrem hohen Temperaturen oder extrem niedrigem Luftdruck ausgesetzt, kann dies zu einer Explosion oder zum Auslaufen von entflammbaren Flüssigkeiten und Gasen führen.
- Defekte und entladene Batterien sofort und ordnungsgemäß entsorgen (s. Kapitel Entsorgung).
- Keine veränderten oder beschädigten Batterien verwenden.
- Immer den richtigen Batterietyp wählen.
- Batterien immer korrekt und unter Berücksichtigung der Polaritäten (+/–) einlegen.
- Niemals Batterien unterschiedlicher Hersteller, Kapazität (neu und gebraucht), Größe und Typ innerhalb eines Gerätes mischen.
- Wenn eine Batterie ausgelaufen ist, Schutzhandschuhe anziehen und das Batteriefach mit einem trockenen Tuch reinigen.
- Wenn Flüssigkeit aus einer Batterie mit Haut oder Augen in Kontakt kommt, die betroffene Stelle mit Wasser auswaschen und ärztliche Hilfe aufsuchen.

⚠ VORSICHT

- Batterien in gut belüfteten, trockenen und kühlen Räumen in einem nicht leitenden Behältnis lagern, in dem die Batterien nicht gegenseitig oder durch andere Metallgegenstände kurzgeschlossen werden können.
- Batterien sauber und trocken halten.
- Batterien von Wasser fernhalten.
- Bei längerer Nichtnutzung des Geräts, Batterien aus dem Batteriefach entnehmen.

HINWEIS

- Keine wiederaufladbaren Batterien verwenden.

Hinweise zu elektromagnetischer Verträglichkeit

- Das Gerät ist für den Betrieb in allen Umgebungen geeignet, die in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführt sind, einschließlich der häuslichen Umgebung.
- Das Gerät kann in der Gegenwart von elektromagnetischen Störgrößen unter Umständen nur in eingeschränktem Maße nutzbar sein. Infolgedessen können z.B. Fehlermeldungen oder ein Ausfall des Displays/Gerätes auftreten.
- Die Verwendung dieses Gerätes unmittelbar neben anderen Geräten oder mit anderen Geräten in gestapelter Form sollte vermieden werden, da dies eine fehlerhafte Betriebsweise zur Folge haben könnte. Wenn eine Verwendung in der vorgeschriebenen Art dennoch notwendig ist, sollten dieses Gerät und die anderen Geräte beobachtet werden, um sich davon zu überzeugen, dass sie ordnungsgemäß arbeiten.
- Die Verwendung von anderem Zubehör, als jenem, welches der Hersteller dieses Gerätes festgelegt oder bereitgestellt hat, kann erhöhte elektromagnetische Störaussendungen oder eine geminderte elektromagnetische Störfestigkeit des Gerätes zur Folge haben und zu einer fehlerhaften Betriebsweise führen.
- Halten Sie tragbare RF-Kommunikationsgeräte (einschließlich Peripherie wie Antennenkabel oder externe Antennen) mindestens 30 cm fern von allen Geräteteilen.
- Eine Nichtbeachtung kann zu einer Minderung der Leistungsmerkmale des Gerätes führen.

INFORMATIONEN ZU DIESEM THERMOMETER

Temperaturmessung im Anus (rektal)

Diese Messmethode ist am zuverlässigsten und am genauesten. Führen Sie hierzu die Messspitze vorsichtig 2–3 cm in den Anus ein.

Temperaturmessung in der Mundhöhle (oral)

Führen Sie hierzu die Messspitze in eine der beiden Wärmetaschen unter der Zunge oder neben der Zungenwurzel ein. Halten Sie während der Messung den Mund geschlossen, damit die Messung nicht durch ein- oder ausgeatmete Luft beeinflusst wird.

Temperaturmessung in der Achselhöhle (axillar)

Diese Messmethode ist relativ ungenau und kann deshalb aus medizinischer Sicht nicht empfohlen werden.

Messmethode	Empfohlene Messdauer	Mittlere Abweichung zur rektalen Methode
im Anus	bis zum Signalton	–
in der Mundhöhle	bis zum Signalton	-0,4 °C bis -1,5 °C (-0,7 °F bis -2,7 °F)
in der Achselhöhle	min. 5 Minuten	-0,7 °C bis -2,0 °C (-1,26 °F bis -3,6 °F)

ANWENDUNG

1. Einschalten: EIN/AUS-Taste kurz drücken. Signalton ertönt. Im Display erscheinen nacheinander: alle Segmente*, letzter Messwert, Referenztemperatur. Wenn "Lo" angezeigt wird und die Messeinheit (°C/°F) blinkt, ist das Gerät messbereit.
2. Messen: Gerät in Achselhöhle, Anus oder Mundhöhle platzieren. Im Display erscheint während der Messung die aktuelle Temperatur und „°C" („°F") blinkt. Messung ist beendet, sobald Signaltöne ertönen und „°C" („°F") aufhört zu blinken.
   Der letzte Messwert wird automatisch gespeichert und überspeichert den alten Messwert.
3. Auswertung:

Temperatur	Anzeige	Signaltöne
<32 °C (90 °F)	Lo	keine Signaltöne
32 °C (90 °F) - <37,8 °C (100 °F)	Messwert erscheint	10 Signaltöne
37,8 °C (100 °F) - 42,9 °C (109,9 °F)	Messwert erscheint	10x je 3 Signaltöne
>42,9 °C (109,9 °F)	HI°C (HI°F)	

4. Ausschalten: EIN/AUS-Taste kurz drücken oder Abschaltautomatik nach 10 Minuten.
5. Gerät reinigen und desinfizieren: siehe Abschnitt „Reinigung und Pflege".

Die Messzeit beträgt bei der rektalen Messung ca. 30 Sekunden. Durch Verlängerung der Messdauer über den Signalton hinaus, werden genauere Messergebnisse erzielt. Bei Messungen in der Achselhöhle sollte die empfohlene Messdauer trotz Signalton eingehalten werden.

Sie können sich die Temperatur in Grad Celsius (°C) und Grad Fahrenheit (°F) anzeigen lassen.

- Zum Ändern der Messeinheit, EIN/AUS-Taste beim Einschalten 3 Sekunden gedrückt halten, bis sich die Messeinheit ändert. Der gespeicherte Wert wird in der neuen Messeinheit angezeigt.

BATTERIEN WECHSELN

Batterie wechseln, sobald im Display das Batteriesymbol blinkt (nach ca. 2000 Messungen).

1. Batteriefachdeckel am Ende des Gerätes mit den Fingern zusammendrücken und kräftig nach hinten wegziehen.
2. Alte Batterie entnehmen und durch eine neue Batterie des gleichen Typs (LR 41, 1,5V) ersetzen. Beim Einlegen der Batterie auf angegebene Polarität achten.
3. Batteriefachdeckel wieder verschließen.

REINIGUNG UND PFLEGE

Gerät reinigen und desinfizieren

Vor und nach jeder Benutzung zwingend das Gerät reinigen und desinfizieren. Das Gerät ist wasserdicht und kann zur Reinigung bzw. Desinfektion kurzzeitig in Wasser oder Desinfektionslösung eingetaucht werden.

1. Gerät vor der Desinfektion mit einem sauberen, weichen Tuch abwischen, um Rückstände zu entfernen.
2. Zur Desinfektion gibt es zwei Methoden. Entweder Messspitze des Geräts für 10 Minuten in Isopropylalkohol (70%) oder für 15 Minuten in Helipur® H plus N (Konzentration 1,5%) eintauchen.
3. Nach der Desinfektion die Messspitze mit Wasser reinigen, um Rückstände des Desinfektionsmittels zu entfernen. Das Gerät erst wieder benutzen, wenn es vollständig trocken ist.

HINWEIS

Das Gerät niemals auskochen! Keine anderen Desinfektionsmittel oder Reinigungsmethoden verwenden, da dies zu Funktionsstörungen oder Beschädigungen des Geräts führen.

Gerät lagern

Folgende Punkte beachten, da es sonst zu Messungenauigkeiten kommen kann:

- Bei Nichtbenutzung das Gerät immer in der originalen Schutzkappe aufbewahren.
- Das Gerät nicht bei zu hoher/niedriger Temperatur oder Luftfeuchtigkeit (siehe Kapitel „Technische Angaben") aufbewahren.
- Das Gerät nicht im Sonnenlicht, in Verbindung mit elektrischem Strom oder an staubigen Orten lagern oder benutzen.

WAS TUN BEI PROBLEMEN?

Anzeige	Ursache	Behebung
Lo	Gemessene Temperatur <32,0°C (90,0 °F).	1. Gerät ausschalten 2. Eine Minute warten 3. Mit engem Kontakt und ausreichend Ruhe neue Temperaturmessung durchführen. Bei wiederholten Fehlermeldungen bei der Temperaturmessung wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt.
HI	Gemessene Temperatur >42,9°C (109,9 °F).	
Err	Gerät funktioniert nicht ordnungsgemäß.	1. Batterie rausnehmen 2. Eine Minute warten 3. Batterie einlegen 4. Gerät einschalten Bei wiederholter Fehlermeldung an den Händler wenden.
(Batteriesymbol)	Leere Batterie: Batterieanzeige blinkt, Messung nicht möglich.	Wechseln Sie die Batterie.

ENTSORGUNG

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entfernt werden. Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bei der Entsorgung der Materialien. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde. Rücknahmestellen für Ihre Altgeräte erhalten Sie z. B. bei der örtlichen Gemeinde- bzw. Stadtverwaltung, den örtlichen Müllentsorgungsunternehmen oder bei Ihrem Händler.

Die verbrauchten, vollkommen entladenen Batterien müssen Sie über speziell gekennzeichnete Sammelbehälter, Sondermüllannahmestellen oder über den Elektrohändler entsorgen. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, die Batterien zu entsorgen. Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien: Pb = Batterie enthält Blei, Cd = Batterie enthält Cadmium, Hg = Batterie enthält Quecksilber.

Pb Cd Hg

Hinweise für Verbraucher zur Altgeräteentsorgung und Verschrottung in Deutschland

Besitzer von Altgeräten können diese im Rahmen der durch die öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger eingerichteten und zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten unentgeltlich abgeben, damit eine ordnungsgemäße Entsorgung der Altgeräte sichergestellt ist. Die Rückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben.

Außerdem ist die Rückgabe unter bestimmten Voraussetzungen auch bei Vertreibern möglich.

Gemäß Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) sind die folgenden Vertreiber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet:

- Elektro-Fachgeschäfte, mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern
- Lebensmittelläden mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen.
- Versandhandel, wobei die Pflicht zur 1:1-Rücknahme im privaten Haushalt nur für Wärmeüberträger (Kühl-/Gefriergeräte, Klimageräte u.a.), Bildschirmgeräte und Großgeräte gilt. Für die 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen IT- u. Telekommunikationsgeräten sowie die 0:1-Rücknahme müssen Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endverbraucher bereitstellen.

Diese Vertreiber sind verpflichtet,

- bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Sie können sich bei Ihrem Händler über Rückgabemöglichkeiten vor Ort informieren.

Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen diese vor der Entsorgung entnommen und getrennt als Batterie bzw. Lampe entsorgt werden.

Sofern das alte Elektro- bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

TECHNISCHE ANGABEN

Typ	FT 09/1
Modell	Easy
Messmethode	Kontaktmessung
Messeinheiten	Celsius (°C) oder Fahrenheit (°F)
Betriebsart	Direktmodus
Messbereich	32,0 °C - 42,9 °C (90,0 °F - 109,9 °F)
Messgenauigkeit	±0,1 °C (±0,2 °F) von 35,5 °C - 42,0 °C (95,9 °F - 107,6 °F) bei 18 °C - 28 °C (64,4 °F - 82,4 °F) Umgebungstemperatur ±0,2 °C (±0,4 °F) für restliche Mess- und Umgebungstemperaturbereiche
Betriebsbedingungen	5 °C - 40 °C (41 °F - 104 °F), bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von 15% bis 95%, Umgebungsdruck: 700–1.060 hPa
Aufbewahrungs- und Transportbedingungen	-20 °C - 55 °C (-4 °F - 131 °F), bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von 15% bis 95%
Gewicht	ca. 10 g (mit Batterie)
Abmessungen (BxTxH)	20 x 129 x 17 mm
Stromversorgung	1 x 1,5 ⎓ LR 41 Batterie
IP Klasse	IP 27
Erwartete Lebensdauer	Information zur Lebensdauer des Produkts finden Sie auf der Homepage.

Technische Änderungen zur Verbesserung und Weiterentwicklung des Produktes behalten wir uns vor.

Die Seriennummer befindet sich auf dem Gerät.

Dieses Gerät entspricht den jeweiligen nationalen Bestimmungen und der europäischen Norm EN 60601-1-2 (Gruppe 1, Klasse B, Übereinstimmung mit CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-39) und unterliegt besonderen Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit. Bitte beachten Sie dabei, dass tragbare und mobile HF-Kommunikationseinrichtungen dieses Gerät beeinflussen können.

GARANTIE / SERVICE

Nähere Informationen zur Garantie und den Garantiebedingungen finden Sie im mitgelieferten Garantie-Faltblatt.

Hinweis zur Meldung von Vorfällen

Für Anwender / Patienten in der Europäischen Union und identischen Regulierungssystemen gilt: Sollte sich während oder aufgrund der Anwendung des Produktes ein schwerer Zwischenfall ereignen, melden Sie dies dem Hersteller und/oder seinem Bevollmächtigten sowie der jeweiligen nationalen Behörde des Mitgliedsstaates, in welchem sich der Anwender/ Patient befindet.

Irrtum und Änderungen vorbehalten

ENGLISH

Read these instructions for use carefully. Follow the warnings and safety notes. Keep these instructions for use for future reference. Make the instructions for use accessible to other users. If the device is passed on, provide the instructions for use to the next user as well.

INCLUDED IN DELIVERY

Check that the exterior of the cardboard delivery packaging is intact and make sure that all contents are included in the delivery. Before use, ensure that there is no visible damage to the device and accessories and/or replacement parts and that all packaging material has been removed. If you have any doubts, do not use the device and contact your retailer or the specified Customer Service address.

• Thermometer • Protective cap • Instructions for use • 1 x 1.5V LR 41 battery

SIGNS AND SYMBOLS

The following symbols are used on the device, in these instructions for use, on the packaging and on the type plate for the device:

⚠ DANGER

Indicates an imminent danger. If it is not avoided, it will result in death or serious injury.

⚠ WARNING

Indicates a potentially impending danger. If it is not avoided, there is a risk of death or serious injury.

⚠ CAUTION

Indicates a potentially impending danger. If it is not avoided, slight or minor injuries may result.

NOTICE

Indicates a potentially harmful situation. If it is not avoided, the device or something in its vicinity may be damaged.

	Product information Note on important information
	Observe the instructions Read the instructions before starting work and/or operating devices or machines
	The electronic device must not be disposed of with household waste
	Batteries must not be disposed of with household waste
	Manufacturer
	Date of manufacture
	CE labelling This product satisfies the requirements of the applicable European and national directives.
	Marking to identify the packaging material. A = material abbreviation, B = material number: 1–7 = plastics, 20–22 = paper and cardboard
	Separate the product and packaging elements and dispose of them in accordance with local regulations.
IP27	Protected against solid foreign objects 12.5 mm in diameter and larger, and against the effects of temporary immersion in water
	Direct current
	Button cell battery
UDI	Unique device identifier (UDI) Identifier for unique product identification
REF	Article number
SN	Serial number
CH REP	Swiss Authorised Representative
MD	Medical device
#	Type number
	Applied parts type BF
	Temperature range
	Humidity range
	Importer
	Protect from sunlight and heat
	Manufacturer in accordance with the Packaging Regulation (PPWR)

INTENDED PURPOSE

Intended use

The thermometer is intended exclusively for the orally, rectally or axillary measurement of human body. The thermometer is only intended for private use in a domestic environment and not for commercial use.

Target group

The thermometer is intended for use in the home healthcare environment, not in professional healthcare facilities. The clinical thermometer can be used on newborns weighing 2.5 kg and above, as well as on infants, toddlers and children under supervision; it can be used for self-treatment by anyone over 12 years of age.

Clinical benefits

The recorded measurements can support in diagnosis and therapy.

Indication

An elevated body temperature is suspected. The user can quickly and easily measure the human body temperature in the anus, oral cavity or armpit with the thermometer and thus determine whether the person concerned has a fever.

Contraindication

- The use of the thermometer on different persons may be inappropriate for certain acute, infectious diseases due to the possible spread of germs, despite the cleaning and wipe disinfection performed. In individual cases, ask your attending physician.
- Persons with limited mental, sensory or intellectual abilities should be supervised by a person responsible for their safety and should receive instructions from this person on how to use the device.

WARNINGS AND SAFETY NOTES

General notes

⚠ WARNING

- Keep packaging material away from children. There is a risk of suffocation.
- Keep the device away from children, animals, and vermin.
- The measurements you take are for your information only – they are not a substitute for a medical examination! Discuss your measured values with your doctor and never make your own medical decisions based on them (e.g. regarding medicine doses).
- If you obtain unusual temperature results, please contact your GP straight away.
- Do not modify the device.

⚠ CAUTION

- If the device has been stored at temperatures below 5 °C or above 40 °C, allow it to acclimatise at an ambient temperature of 5 °C – 40 °C for approximately 15 minutes before use.
- Protect the device from impacts, humidity, dirt, drastic changes in temperature and direct sunlight.
- Do not bite the thermometer (measuring tip). This can cause damage and injury!
- Check the device for signs of damage or wear before each use. If the device is damaged or worn, it must no longer be used.

NOTICE

- The device is for the measurement of human body temperature only.
- The device is only intended for the measuring points on the human body that are stated in the instructions for use.
- The minimum duration of measurement until the acoustic signal must always be observed.
- The device conducts a self-test when you switch it on. There is no need to check the measurement accuracy.

Notes on handling batteries

⚠ DANGER

- **Choking hazard!** Keep batteries out of the reach of children. Seek medical attention immediately if swallowed. Swallowing them may cause burns, severe internal injuries, and death.
- Never allow children to replace batteries without adult supervision.

⚠ WARNING

- **Risk of explosion! Risk of fire!** Failure to comply with the following points can result in personal injury or cause overheating, leakage, venting, breakage, explosion, or fire on the battery.
- This device contains non-rechargeable batteries which must not be charged.
- Do not throw batteries into a fire.
- Never charge, forcibly discharge, heat, disassemble, open, crush, deform, encapsulate, or modify batteries.
- Never short-circuit batteries or battery compartment contacts.
- Protect the batteries from direct sunlight, rain, heat, and water.
- Exposure of batteries to an environment with extremely high temperatures or an extremely low air pressure may result in explosion or leakage of flammable liquids and gases.
- Dispose of defective and discharged batteries immediately and properly (see chapter on disposal).
- Do not use modified or damaged batteries.
- Always select the correct battery type.
- Always insert the batteries correctly, taking into account the polarity (+/–).
- Never mix batteries of different manufacturers, capacities (new and used), size, or type within a device.
- If a battery has leaked, put on protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth.
- If fluid from a battery comes into contact with your skin or eyes, wash the affected areas with water and seek medical assistance.

⚠ CAUTION

- Store batteries in a well-ventilated, dry, and cool place in a non-conductive container in which the batteries cannot be short-circuited to each other or by other metal objects.
- Keep batteries clean and dry.
- Keep batteries away from water.
- If the device is not going to be used for a long period of time, remove the batteries from the battery compartment.

NOTICE

- Do not use rechargeable batteries.

Notes on electromagnetic compatibility

- The device is suitable for use in all environments listed in these instructions for use, including domestic environments.
- The device may not be fully usable in the presence of electromagnetic interference. This could result in issues such as error messages or the failure of the display/device.
- Avoid using this device directly next to other devices or stacked on top of other devices, as this could lead to faulty operation. If, however, it is necessary to use the device in the manner outlined above, this device as well as the other devices must be monitored to ensure they are working properly.
- The use of accessories other than those specified or provided by the manufacturer of this device can lead to an increase in electromagnetic emissions or a decrease in the device's resistance to electromagnetic interference; this can result in faulty operation.
- Keep portable RF communication devices (including peripheral equipment, such as antenna cables or external antennas) at least 30 cm away from all device parts.
- Failure to comply with the above could impair the performance of the device.

INFORMATION ABOUT THIS THERMOMETER

Temperature measurement in the anus (rectal)

This measurement method is the most reliable and accurate. Carefully insert the measuring tip 2–3 cm into the anus.

Temperature measurement in the oral cavity (oral)

Insert the measuring tip into one of the two heat pockets under the tongue or next to the root of the tongue. Keep your mouth closed during the measurement to ensure the measurement is not affected by inhaled or exhaled air.

Temperature measurement under the armpit (axillary)

This measurement method is relatively imprecise, therefore it cannot be recommended from a medical point of view.

Measurement method	Recommended duration of measurement	Mean deviation from rectal method
in the anus	until the acoustic signal	–
in the oral cavity	until the acoustic signal	-0.4 °C to -1.5 °C (-0.7 °F to -2.7 °F)
under the armpit	min. 5 minutes	-0.7 °C to -2.0 °C (-1.26 °F to -3.6 °F)

USAGE

1. Switching on: Briefly press the ON/OFF button. An acoustic signal sounds. The display shows the following in sequence: all segments*, last measured value, reference temperature. When "Lo" is displayed and the measurement unit (°C/°F) flashes, the device is ready for measurement.
2. Measuring: Place the device in the armpit, anus or oral cavity. During the measurement, the display shows the current temperature and "°C" ("°F") flashes. The measurement is complete as soon as acoustic signals sound and "°C" ("°F") stops flashing.
   The last measured value is automatically saved and overwrites the old measured value.
3. Evaluation:

Temperature	Display	Acoustic signals
<32 °C (90 °F)	Lo	no acoustic signals
32 °C (90 °F) – <37.8 °C (100 °F)	Measured value appears	10 acoustic signals
37.8 °C (100 °F) – 42.9 °C (109.9 °F)	Measured value appears	10x 3 acoustic signals each
>42.9 °C (109.9 °F)	HI°C (HI°F)	

4. Switching off: Briefly press the ON/OFF button or automatic switch-off after 10 minutes.
5. Cleaning and disinfecting the device: see section "Cleaning and maintenance".

The measurement time for rectal measurement is approx. 30 seconds. More accurate measurements are achieved by extending the duration of the measurement beyond the acoustic signal. When measuring under the armpits, the recommended duration of measurement should be adhered to even if the acoustic signal has sounded.

You can set the device to display the temperature in degrees Celsius (°C) or degrees Fahrenheit (°F).

- To change the unit of measurement, press and hold the ON/OFF button for 3 seconds when switching on until the unit of measurement changes. The saved value is displayed in the new unit of measurement.

REPLACING THE BATTERIES

Replace the battery as soon as the battery symbol flashes on the display (after approx. 2000 measurements).

1. Squeeze the battery compartment lid at the end of the device with your fingers and pull it firmly backwards.
2. Remove the old battery and replace it with a new battery of the same type (LR 41, 1.5V). Make sure the polarity is correct when inserting the battery.
3. Close the battery compartment lid again.

CLEANING AND MAINTENANCE

Cleaning and disinfecting the device

The device must be cleaned and disinfected before and after each use. The device is waterproof and can be briefly immersed in water or disinfecting solution for the purposes of cleaning or disinfecting.

1. Wipe the device with a clean, soft cloth before disinfection to remove any residue.
2. There are two methods for disinfection. Either immerse the measuring tip of the device in isopropyl alcohol (70%) for 10 minutes or in Helipur® H plus N (concentration of 1.5%) for 15 minutes.
3. After disinfection, clean the measuring tip with water to remove disinfectant residues. Do not use the device again until it is completely dry.

NOTICE

Never boil the device! Do not use other disinfectants or cleaning methods, as this can lead to malfunctions or damage the device.

Storing the device

Observe the following points, otherwise measurement inaccuracies may occur:

- Always store the device in the original protective cap when not in use.
- Do not store the device at a too high/low temperature or humidity (see chapter "Technical specifications").
- Do not store or use the device in sunlight, in conjunction with an electrical current or in dusty locations.

WHAT IF THERE ARE PROBLEMS?

Display	Cause	Solution
Lo	Measured temperature <32.0 °C (90.0 °F).	1. Switch off the device 2. Wait for one minute 3. Perform a new temperature measurement with close contact and at sufficient rest. If error messages occur repeatedly during the temperature measurement, please contact your doctor.
HI	Measured temperature >42.9 °C (109.9 °F).	
Err	Device is not working properly.	1. Remove the battery 2. Wait for one minute 3. Insert the battery 4. Switch on the device If the error message occurs repeatedly, contact the dealer.
(battery symbol)	Flat battery: Battery indicator flashes, measurement not possible.	Replace the battery.

DISPOSAL

For environmental reasons, do not dispose of the device in household waste at the end of its service life. Dispose of the device at a suitable local collection or recycling point in your country. Observe the local regulations for material disposal. Dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal. You can obtain the location of collection points for old devices from the local or municipal authorities, local waste disposal companies or your retailer, for example.

The empty, completely flat batteries must be disposed of at specially designated collection boxes, recycling points, or electronics retailers. You are legally required to appropriately dispose of the batteries. The codes below are printed on batteries containing harmful substances: Pb = battery contains lead, Cd = battery contains cadmium, Hg = battery contains mercury.

Pb Cd Hg

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Type	FT 09/1
Model	Easy
Measurement method	Contact measurement
Units of measurement	Celsius (°C) or Fahrenheit (°F)
Operating mode	Direct mode
Measurement range	32.0 °C - 42.9 °C (90.0 °F - 109.9 °F)
Measurement accuracy	±0.1 °C (±0.2 °F) from 35.5 °C - 42.0 °C (95.9 °F - 107.6 °F) at an ambient temperature of 18 °C - 28 °C (64.4 °F - 82.4 °F) ±0.2 °C (±0.4 °F) for other measurement and ambient temperature ranges
Operating conditions	5 °C - 40 °C (41 °F - 104 °F), at a relative humidity of 15% to 95%, ambient pressure: 700 - 1,060 hPa
Storage and transport conditions	- 20 °C - 55 °C (- 4 °F - 131 °F), at a relative humidity of 15% to 95%
Weight	Approx. 10 g (with battery)
Dimensions (WxDxH)	20 x 129 x 17 mm
Power supply	1 x 1.5 ⎓ LR 41 battery
IP class	IP 27
Expected service life	Information on the product's service life can be found on the website.

We reserve the right to make technical changes to improve and develop the product.

The serial number is located on the device.

This device complies with the relevant national regulations and European standard EN 60601-1-2 (Group 1, Class B, in compliance with CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-39) and is subject to special precautionary measures with regard to the electromagnetic compatibility. Please note that portable and mobile HF communication systems may interfere with this device.

WARRANTY/SERVICE

More information on the guarantee and guarantee conditions can be found in the guarantee leaflet supplied.

Notification of incidents

For users / patients in the European Union and identical regulation systems, the following applies: If a major incident occurs during or through use of the product, notify the manufacturer and/or their representative of this as well as the respective national authority of the member state in which the user/patient is located.

Subject to errors and changes

FRANÇAIS

Lisez attentivement l'intégralité de ce mode d'emploi. Respectez les consignes d'avertissement et de mise en garde. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Mettez le mode d'emploi à la disposition des autres utilisateurs. En cas de transmission de l'appareil à un tiers, remettez-lui également le mode d'emploi.

CONTENU

Vérifiez si l'emballage carton extérieur est intact et si tous les éléments sont inclus. Avant l'utilisation, assurez-vous que l'appareil et les accessoires et/ou pièces de rechange ne présentent aucun dommage visible et que la totalité de l'emballage a bien été retirée. En cas de doute, ne les utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou au service client indiqué.

• Thermomètre • Capuchon de protection • Mode d'emploi • 1 pile 1,5 V LR 41

SYMBOLES UTILISÉS

Les symboles suivants sont utilisés sur le mode d'emploi, sur l'emballage et sur la plaque signalétique de l'appareil :

⚠ DANGER

Indique un danger imminent. S'il n'est pas évité, il peut entraîner la mort ou des blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT

Désigne un danger potentiel. S'il n'est pas évité, il peut entraîner la mort ou des blessures graves.

⚠ ATTENTION

Désigne un danger potentiel. S'il n'est pas évité, il peut entraîner des blessures légères ou mineures.

AVIS

Désigne une situation potentiellement dangereuse. Si elle n'est pas évitée, l'appareil ou un élément de son environnement peut être endommagé.

	Informations sur le produit Indication d'informations importantes
	Respecter les instructions Lire le mode d'emploi avant de commencer le travail et/ou de faire fonctionner les appareils ou les machines
	Les appareils (électriques) ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères
	Les piles ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères
	Fabricant
	Date de fabrication
	Sigle CE Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.
	Marquage d'identification du matériau d'emballage. A = abréviation du matériau, B = numéro de matériau : 1–7 = plastique, 20–22 = papier et carton
	Séparez le produit et les composants d'emballage et éliminez-les conformément aux réglementations communales.
IP27	Protection contre les corps étrangers solides, diamètre 12,5 mm ou plus, et contre l'immersion de courte durée dans l'eau
	Courant continu
	Pile bouton
UDI	Unique Device Identifier (UDI) Identifiant unique du dispositif
REF	Référence de l'article
SN	Numéro de série
CH REP	Mandataire suisse
MD	Dispositif médical
#	Numéro de type
	Parties appliquées de type BF
	Plage de température
	Plage d'humidité
	Importateur
	Protéger de la lumière du soleil et de la chaleur
	Producteur selon le règlement relatif aux emballages (PPWR)

UTILISATION CONFORME AUX RECOMMANDATIONS

Utilisation prévue

Le thermomètre sert exclusivement à la mesure orale, rectale et axiale de la température corporelle humaine. Le thermomètre est destiné à un usage privé uniquement dans un environnement domestique et non à un usage professionnel.

Groupe cible

Le thermomètre est conçu pour les soins médicaux dans un environnement domestique et non dans des établissements professionnels de soins de santé. L'utilisation du thermomètre médical convient aux nouveau-nés à partir de 2,5 kg, ainsi qu'aux nourrissons, aux enfants en bas âge et aux enfants sous surveillance, tandis que l'utilisation personnelle est possible pour toutes les personnes à partir de 12 ans.

Utilité clinique

Les mesures enregistrées peuvent aider à diagnostiquer et à traiter.

Indications

Une augmentation de la température corporelle est suspectée. L'utilisateur peut mesurer rapidement et facilement la température corporelle dans l'anus, la cavité buccale ou au niveau de l'aisselle à l'aide du thermomètre afin de déterminer si la personne a de la fièvre.

Contre-indications

- Dans le cas de certaines maladies infectieuses aiguës, l'utilisation du thermomètre sur plusieurs personnes peut être inappropriée en raison d'une éventuelle transmission de germes malgré le nettoyage et la désinfection nécessaires. Le cas échéant, consultez votre médecin traitant.
- Les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles restreintes doivent être surveillées par une personne responsable de leur sécurité, qui doit leur expliquer comment utiliser l'appareil.

AVERTISSEMENTS ET MISE EN GARDE

Informations générales

⚠ AVERTISSEMENT

- Conservez les emballages hors de la portée des enfants. Ils pourraient s'étouffer.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants, des animaux et des vermines.
- Les valeurs mesurées que vous avez établies servent juste à vous tenir informé de votre état, elles ne remplacent pas un examen médical ! Communiquez vos résultats à votre médecin, vous ne devez prendre en aucun cas des décisions d'ordre médical sur la base de ces seules valeurs (par exemple, le choix du dosage des médicaments) !
- En cas de température anormale, contactez immédiatement votre médecin.
- N'apportez pas de modifications à l'appareil.

⚠ ATTENTION

- Si l'appareil a été stocké à des températures inférieures à 5 °C ou supérieures à 40 °C, laissez-le s'acclimater à une température ambiante comprise entre 5 °C et 40 °C pendant environ 15 minutes avant de l'utiliser.
- Protégez l'appareil contre les chocs, l'humidité, les saletés, les fortes variations de température et l'ensoleillement direct.
- Ne mordez pas le thermomètre (pointe de mesure). Cela peut entraîner des dommages matériels et corporels !
- Avant toute nouvelle utilisation, vérifiez que l'appareil ne présente pas de dommages ou de signes d'usure. Un appareil endommagé ou usé ne doit pas être utilisé.

AVIS

- L'appareil ne doit être utilisé que pour mesurer la température corporelle humaine.
- L'appareil est exclusivement conçu pour les points de mesure du corps humain décrits dans le mode d'emploi.
- La durée de mesure minimale jusqu'au signal sonore doit toujours être respectée.
- L'appareil effectue un auto-test lors de son allumage. Il n'est pas nécessaire de vérifier la précision de mesure.

Remarques relatives aux piles

⚠ DANGER

- **Risque d'ingestion !** Conservez les piles hors de portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin. L'ingestion peut entraîner des brûlures, de graves blessures internes et la mort.
- Ne laissez pas les enfants changer les piles sans la surveillance d'un adulte.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Risque d'explosion ! Risque d'incendie !** Le non-respect des points suivants peut entraîner des blessures ou une surchauffe, une fuite, une évacuation, une rupture, une explosion ou un incendie de la pile.
- Cet appareil contient des piles non rechargeables qui ne doivent pas être rechargées.
- Ne jetez pas les piles dans le feu.
- Ne chargez pas, déchargez pas de force, chauffez, démontez, ouvrez, écrasez, déformez, encapsulez ou modifiez pas les piles.
- Ne court-circuitez jamais les piles et les contacts du compartiment à piles.
- Protégez les piles de la lumière directe du soleil, de la pluie, de la chaleur et de l'eau.
- L'exposition des piles à des températures extrêmement élevées ou à une pression d'air extrêmement basse peut entraîner une explosion ou une fuite de liquides et de gaz inflammables.
- Éliminez immédiatement et correctement les piles défectueuses et déchargées (voir chapitre Destruction).
- N'utilisez pas de piles modifiées ou endommagées.
- Choisissez toujours le type de pile correct.
- Insérez toujours les piles correctement, en tenant compte de la polarité (+/–).
- Ne mélangez jamais des piles de différents fabricants, capacités (neuves et usagées), tailles et types au sein d'un même appareil.
- Si une pile a coulé, enfilez des gants de protection et nettoyez le compartiment à piles avec un chiffon sec.
- Si du liquide de la pile entre en contact avec la peau ou les yeux, rincez la zone touchée avec de l'eau et consultez un médecin.

⚠ ATTENTION

- Stockez les piles dans un endroit bien ventilé, sec et frais, dans un conteneur non conducteur où les piles ne peuvent pas être court-circuitées entre elles ou par d'autres objets métalliques.
- Maintenez les piles propres et sèches.
- Maintenez les piles à l'écart de l'eau.
- En cas de non-utilisation prolongée de l'appareil, retirez les piles du compartiment à piles.

AVIS

- Ne pas utiliser de piles rechargeables.

Informations sur la compatibilité électromagnétique

- L'appareil est prévu pour fonctionner dans tous les environnements indiqués dans ce mode d'emploi, y compris dans un environnement domestique.
- Les interférences électromagnétiques peuvent rendre inutilisables certaines fonctions de l'appareil. Des messages d'erreur ou une panne de l'écran/de l'appareil peuvent par exemple survenir.
- Évitez d'utiliser cet appareil à proximité immédiate d'autres appareils ou en l'empilant sur d'autres appareils, car cela peut provoquer des dysfonctionnements. S'il n'est pas possible d'éviter ce genre de situation, il convient alors de surveiller cet appareil et les autres appareils afin d'être certain que ceux-ci fonctionnent correctement.
- L'utilisation d'accessoires autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet appareil peut provoquer des perturbations électromagnétiques accrues ou une baisse de l'immunité électromagnétique de l'appareil et donc causer des dysfonctionnements.
- Gardez les appareils de communication RF portatifs (y compris leurs accessoires, comme le câble d'antenne et les antennes externes) à une distance d'au moins 30 cm de ces appareils.
- Le non-respect de cette consigne peut entraîner une baisse des performances de l'appareil.

INFORMATIONS CONCERNANT CE THERMOMÈTRE

Mesure de la température dans l'anus (voie rectale)

Cette méthode de mesure est la plus précise et la plus fiable. Pour cela, insérez avec précaution la pointe de mesure d'environ 2-3 cm dans l'anus.

Mesure de la température dans la cavité buccale (voie orale)

Insérez la pointe de mesure au niveau de la poche de chaleur droite ou gauche, sous la langue. Gardez la bouche fermée pendant la mesure afin que la mesure ne soit pas influencée par l'air inhalé ou expiré.

Mesure de la température sous l'aisselle (voie axillaire)

Cette méthode de mesure est relativement imprécise et donc déconseillée du point de vue médical.

Méthode de mesure	Durée de mesure recommandée	Écart moyen avec la méthode rectale
dans l'anus	jusqu'au signal sonore	–
dans la cavité buccale	jusqu'au signal sonore	−0,4 °C à −1,5 °C (−0,7 °F à −2,7 °F)
sous l'aisselle	min. 5 minutes	−0,7 °C à −2,0 °C (−1,26 °F à −3,6 °F)

UTILISATION

1. Allumer : appuyez brièvement sur la touche MARCHE/ARRÊT. Un signal sonore retentit. Tous les segments*, la dernière valeur mesurée et la température de référence s'affichent successivement à l'écran. Lorsque « Lo » s'affiche et que l'unité de mesure (°C/°F) clignote, l'appareil est prêt à mesurer.
2. Mesurer : placez l'appareil sous l'aisselle, dans l'anus ou la cavité buccale. Pendant la mesure, la température actuelle s'affiche à l'écran et « °C » (« °F ») clignote. La mesure est terminée dès que des signaux sonores retentissent et que « °C » (« °F ») cesse de clignoter.
   La dernière valeur mesurée est enregistrée automatiquement et écrase l'ancienne valeur mesurée.
3. Évaluer :

Température	Affichage	Signaux sonores
<32 °C (90 °F)	Lo	Aucun signal sonore
32 °C (90 °F) – <37,8 °C (100 °F)	Les valeurs mesurées apparaissent	10 signaux sonores
37,8 °C (100 °F) – 42,9 °C (109,9 °F)	Les valeurs mesurées apparaissent	10x 3 signaux sonores chacun
>42,9 °C (109,9 °F)	HI°C (HI°F)	

4. Éteindre : appuyez brièvement sur la touche MARCHE/ARRÊT ou arrêt automatique après 10 minutes.
5. Nettoyer et désinfecter l'appareil : voir la section « Nettoyage et entretien ».

La durée de la mesure rectale est d'environ 30 secondes. Le fait de prolonger la mesure après le signal sonore permet d'obtenir des résultats de mesure plus précis. En cas de mesure au niveau de l'aisselle, la durée de mesure recommandée doit être respectée malgré le signal sonore.

Vous pouvez afficher la température en degrés Celsius (°C) ou en degrés Fahrenheit (°F).

- Pour changer d'unité de mesure, appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT pendant 3 secondes à la mise sous tension jusqu'à ce que l'unité de mesure change. La valeur enregistrée s'affiche alors dans la nouvelle unité sélectionnée.

CHANGER LES PILES

Remplacez la pile dès que le symbole de pile clignote à l'écran (après env. 2000 mesures).

1. Comprimez le couvercle du compartiment à piles à l'extrémité de l'appareil avec les doigts et le tirer vigoureusement vers l'arrière.
2. Retirez la pile usagée et remplacez-la par une pile neuve du même type (LR 41, 1,5 V). Lors de l'insertion de la pile, respectez la polarité indiquée.
3. Refermez le couvercle du compartiment à piles.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyage et désinfection de l'appareil

L'appareil doit impérativement être nettoyé et désinfecté avant et après chaque utilisation. L'appareil est parfaitement étanche et peut donc être immergé brièvement dans de l'eau ou dans une solution désinfectante pour être nettoyé ou désinfecté.

1. Essuyez l'appareil avant sa désinfection avec un chiffon propre et doux pour éliminer les résidus.
2. Il existe deux méthodes de désinfection. Immergez la pointe de mesure de l'appareil pendant 10 min dans de l'alcool isopropylique (70 %) ou pendant 15 min dans Helipur® H plus N (concentration 1,5 %).
3. Après la désinfection, nettoyez la pointe de mesure à l'eau pour éliminer les résidus de désinfectant. Ne remettez l'appareil en service que lorsqu'il est tout à fait sec.

AVIS

Ne portez jamais l'appareil à ébullition ! N'utilisez pas d'autres produits désinfectants ou méthodes de nettoyage, car cela peut entraîner des dysfonctionnements ou des dommages de l'appareil.

Entreposer l'appareil

Tenir compte des points suivants, sous peine d'imprécisions de mesure :

- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, rangez-le dans son capuchon de protection d'origine.
- Ne stockez pas l'appareil à une température ou à une humidité trop élevée ou trop basse (voir le chapitre « Caractéristiques techniques »).
- N'utilisez pas l'appareil à la lumière du soleil, connecté au courant électrique ou dans des endroits poussiéreux.

QUE FAIRE EN CAS DE PROBLÈMES ?

Affichage	Cause	Solution
Lo	Température mesurée <32,0 °C (90,0 °F).	1. Éteindre l'appareil 2. Attendre une minute 3. Effectuer une nouvelle mesure de la température avec un contact étroit et un repos suffisant. En cas de messages d'erreur répétés lors de la mesure de la température, veuillez contacter votre médecin.
HI	Température mesurée supérieure à 42,9 °C (109,9 °F).	
Err	L'appareil ne fonctionne pas correctement.	1. Retirer la pile 2. Attendre une minute 3. Insérer la pile 4. Allumer l'appareil En cas de message d'erreur répété, contacter le revendeur.
(symbole de pile)	Piles vides : L'affichage de la batterie clignote, mesure impossible.	Remplacez la pile.

ÉLIMINATION

Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie. Son élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays. Vous devez vous conformer aux réglementations locales en matière d'élimination des matériaux. Éliminez l'appareil conformément à la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Pour toute question à ce sujet, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits. Pour de plus amples renseignements sur les points de collecte, prenez contact avec la mairie, l'entreprise locale de traitement des déchets ou le revendeur.

Les piles usagées et complètement déchargées doivent être mises au rebut dans des conteneurs spéciaux ou aux points de collecte réservés à cet usage, ou bien déposées chez un revendeur d'appareils électriques. L'élimination des piles est une obligation légale qui vous incombe. Ces pictogrammes se trouvent sur les piles à substances nocives : Pb = pile contenant du plomb, Cd = pile contenant du cadmium, Hg = pile contenant du mercure.

Pb Cd Hg

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Type	FT 09/1
Modèle	Easy
Méthode de mesure	Mesure de contact
Unités de mesure	Celsius (°C) ou Fahrenheit (°F)
Mode de fonctionnement	Mode direct
Plage de mesure	32,0 °C - 42,9 °C (90,0 °F - 109,9 °F)
Précision de mesure	±0,1 °C (±0,2 °F) de 35,5 °C à 42,0 °C (95,9 °F à 107,6 °F) à 18 °C à 28 °C (64,4 °F à 82,4 °F) de température ambiante ±0,2 °C (±0,4 °F) pour les autres plages de mesure et de température ambiante
Conditions de fonctionnement autorisées	5 °C à 40 °C (41 °F à 104 °F), à une humidité relative comprise entre 15 % et 95 %, pression ambiante : 700 - 1 060 hPa
Conditions de stockage et de transport	-20 °C à + 55 °C (-4 °F à 131 °F) à une humidité relative de 15 % à 95 %
Poids	env. 10 g (avec pile)
Dimensions (LxPxh)	20 x 129 x 17 mm
Alimentation électrique	1 pile 1,5 ⎓ LR 41
Classe IP	IP 27
Durée de vie prévue	Vous trouverez des informations sur la durée de vie du produit sur la page d'accueil.

Nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications techniques pour améliorer et faire évoluer le produit.

Le numéro de série se trouve sur l'appareil.

Cet appareil est conforme aux dispositions nationales et à la norme européenne EN 60601-1-2 (groupe 1, classe B, en conformité avec CISPR 11, CE I 61000-4-2, CEI 61000-4-3, CEI 61000-4-8 et CEI 61000-4-39) et répond aux exigences de sécurité spéciales relatives à la compatibilité électromagnétique. Veuillez noter que les dispositifs de communication HF portables et mobiles sont susceptibles d'influer sur cet appareil.

GARANTIE/MAINTENANCE

Pour de plus amples renseignements sur la garantie et les conditions de garantie, consultez la fiche de garantie fournie.

Remarque sur le signalement d'incidents

Pour les utilisateurs/patients au sein de l'Union européenne et dans des systèmes réglementaires identiques : En cas d'incident grave survenant pendant ou en raison de l'utilisation du produit, avertir le fabricant et/ou son représentant autorisé ainsi que l'autorité nationale compétente de l'État membre dans lequel se trouve l'utilisateur/le patient.

Sous réserve d'erreurs et de modifications

ESPAÑOL

Lea detenidamente estas instrucciones de uso. Siga las indicaciones de advertencia y de seguridad. Conserve estas instrucciones de uso para futuras consultas. Ponga estas instrucciones de uso a disposición de otros usuarios. Si entrega el aparato a un tercero, incluya también las instrucciones de uso.

ARTÍCULOS SUMINISTRADOS

Compruebe que el embalaje de los artículos suministrados esté intacto y que su contenido esté completo. Antes de utilizar el aparato deberá asegurarse de que ni este ni los accesorios y/o piezas de repuesto presentan daños visibles y de que se retira el material de embalaje correspondiente. En caso de duda, no lo use y póngase en contacto con su distribuidor o con la dirección de atención al cliente indicada.
• Termómetro • Tapa protectora • Instrucciones de uso • 1 pila de 1,5 V LR 41

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

En el aparato, en las instrucciones de uso, en el embalaje y en la placa de características del aparato se utilizan los siguientes símbolos:

⚠ PELIGRO
Indica un peligro inminente. Si no se evita, el resultado es la muerte o lesiones muy graves.

⚠ ADVERTENCIA
Indica un posible peligro inminente. Si no se evita, puede causar la muerte o lesiones muy graves.

⚠ ATENCIÓN
Indica un posible peligro inminente. Si no se evita, pueden producirse lesiones menores o leves.

AVISO
Indica una situación potencialmente perjudicial. Si no se evita, el aparato o algo de su entorno puede resultar dañado.

	Información sobre el producto Aviso de información importante
	Deben seguirse las instrucciones Leer las instrucciones antes de empezar a trabajar o a manejar aparatos o máquinas
	No está permitido eliminar los aparatos (electrónicos) junto con la basura doméstica
	No está permitido eliminar las pilas junto con la basura doméstica
	Fabricante
	Fecha de fabricación
CE	**Marcado CE** Este producto cumple los requisitos de las directrices europeas y nacionales vigentes.
	Etiquetado para identificar el material de embalaje. A = abreviatura del material, B = número de material: 1–7 = plásticos, 20–22 = papel y cartón
	Separar el producto y los componentes del embalaje, y eliminarlos conforme a las disposiciones municipales.
IP27	Protección contra cuerpos extraños sólidos con un diámetro de 12,5 mm y superior y contra los efectos de la inmersión temporal en agua
⎓	Corriente continua
	Pila de botón
UDI	Identificador único de dispositivo (UDI) Para una identificación inequívoca del producto
REF	Número de artículo
SN	Número de serie
CH REP	Representante autorizado en Suiza
MD	Dispositivo médico
#	Número de modelo
	Pieza de aplicación tipo BF
	Rango de temperatura
	Rango de humedad
	Importador
	Proteger de los rayos del sol y del calor
	Productor según el Reglamento sobre Envases y Residuos de Envases (PPWR)

USO CORRECTO

Finalidad
El termómetro sirve únicamente para tomar la temperatura del cuerpo humano por vía oral, rectal o axilar. El termómetro está indicado únicamente para el uso privado en el hogar y no para el uso comercial.

Grupo objetivo
El termómetro está previsto para los cuidados médicos en el entorno doméstico, no en instalaciones profesionales de asistencia sanitaria. El termómetro es apto para recién nacidos a partir de 2,5 kg, así como para bebés, niños pequeños y niños bajo supervisión; mientras que el uso individual es posible para todas las personas a partir de 12 años.

Beneficios clínicos
Las mediciones registradas pueden ayudar en el diagnóstico y el tratamiento.

Indicaciones
Se sospecha un aumento de la temperatura corporal. Con el termómetro, el usuario puede medir de forma rápida y sencilla la temperatura corporal humana en la cavidad bucal, el recto o la axila, y determinar así si la persona afectada tiene fiebre.

Contraindicaciones
- En el caso de determinadas enfermedades infecciosas agudas y para evitar el contagio de gérmenes, no se recomienda usar el termómetro en diferentes personas aun cuando se haya limpiado y desinfectado. Consulte cada caso individual con su médico.
- Las personas con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas deberán ser vigiladas por una persona responsable de su seguridad que les indicará cómo se debe utilizar el aparato.

INDICACIONES DE ADVERTENCIA Y DE SEGURIDAD

Avisos generales

⚠ ADVERTENCIA
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños. Existe peligro de asfixia.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de niños, animales y parásitos.
- Los valores obtenidos solo tienen carácter informativo, en ningún caso pueden sustituir a un examen médico. Comente con su médico los valores que obtenga. ¡Bajo ningún concepto debe tomar usted mismo decisiones médicas (p. ej., en relación con la dosis de medicamentos)!
- En caso de obtener un valor significativo, acuda sin demora a su médico de cabecera.
- No modifique el aparato.

⚠ ATENCIÓN
- Si el aparato se ha almacenado a temperaturas inferiores a 5 °C o superiores a 40 °C, deje que se aclimate durante unos 15 minutos a una temperatura ambiente de entre 5 °C y 40 °C antes de utilizarlo.
- Proteja el aparato de impactos, humedad, suciedad, grandes oscilaciones térmicas y la exposición directa a la luz solar.
- No muerda el termómetro (punta de medición). Hacerlo puede provocar daños y heridas graves.
- Antes de cada utilización del aparato, compruebe que no esté dañado o desgastado. Los aparatos dañados o desgastados no deben seguir usándose.

AVISO
- El aparato debe utilizarse exclusivamente para medir la temperatura corporal en personas.
- El aparato solo está previsto para su uso en los puntos de medición del cuerpo humano indicados en las instrucciones de uso.
- La medición de la temperatura debe durar siempre, y como mínimo, hasta la alarma.
- Al encenderse, el aparato realiza una autocomprobación. No es necesario controlar la exactitud de la medición.

Indicaciones para la manipulación de pilas

⚠ PELIGRO
- **¡Peligro de asfixia!** Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión, acuda a un médico de inmediato. La ingestión puede provocar quemaduras químicas, lesiones internas graves y la muerte.
- No permita nunca que los niños cambien las pilas sin la supervisión de un adulto.

⚠ ADVERTENCIA
- **¡Peligro de explosión! ¡Peligro de incendio!** El incumplimiento de las siguientes indicaciones podría ocasionar lesiones personales, daños en la pila, sobrecalentamiento, fugas, escapes, roturas, explosión o incendio.
- Este aparato contiene pilas no recargables que no deben recargarse.
- No arroje las pilas al fuego.
- No cargue, descargue, caliente, desmonte, abra, triture, deforme, encapsule ni modifique nunca las pilas.
- No cortocircuite nunca las pilas ni los contactos del compartimento de las pilas.
- Proteja las baterías de la luz solar directa, la lluvia, el calor y el agua.
- La exposición de las pilas a temperaturas elevadas o una presión atmosférica extremadamente baja puede provocar explosiones o fugas de líquidos y gases inflamables.
- Elimine las pilas defectuosas y descargadas de inmediato y de forma adecuada (véase el capítulo Eliminación).
- No utilice pilas modificadas o dañadas.
- Seleccione siempre el tipo de pila correcto.
- Coloque las pilas correctamente teniendo en cuenta la polaridad (+/–).
- No mezcle nunca pilas de distintos fabricantes, capacidades (nuevas y usadas), tamaños y tipos en un mismo aparato.
- Si se derrama el líquido de una pila, póngase guantes protectores y limpie el compartimento de las pilas con un paño seco.
- En caso de que el líquido de una pila entre en contacto con la piel o los ojos, lave la zona afectada con agua y busque asistencia médica.

⚠ ATENCIÓN
- Guarde las pilas en un lugar bien ventilado, seco y fresco, en un recipiente no conductor donde las pilas no puedan cortocircuitarse entre sí ni con otros objetos metálicos.
- Mantenga las pilas limpias y secas.
- Mantenga las baterías alejadas del agua.
- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, retire las pilas de su compartimento.

AVISO
- No utilice pilas recargables.

Avisos relativos a la compatibilidad electromagnética
- El aparato se ha diseñado para usarse en todos los entornos que se especifican en estas instrucciones de uso, incluido el ámbito doméstico.
- En presencia de interferencias electromagnéticas, la utilización del aparato puede verse limitada en determinados casos. Como consecuencia, podrían mostrarse mensajes de error o podría apagarse la pantalla o el aparato.
- Se debe evitar el uso de este aparato junto a otros aparatos o apilado con ellos, ya que esto podría provocar un funcionamiento incorrecto. Pero si resulta inevitable hacerlo, deberá vigilar este y los demás aparatos para asegurarse de que funcionan correctamente.
- El uso de accesorios distintos de los indicados o facilitados por el fabricante de este aparato puede tener como consecuencia mayores interferencias electromagnéticas o una menor resistencia contra interferencias electromagnéticas del aparato y provocar un funcionamiento incorrecto.
- Mantenga los aparatos de comunicación de alta frecuencia portátiles (incluidos periféricos como cables de antena o antenas externas) a una distancia mínima de 30 cm de todas las piezas del aparato.
- Si no se tienen en cuenta estas indicaciones, podrían verse afectadas las características de funcionamiento del aparato.

INFORMACIÓN SOBRE ESTE TERMÓMETRO

Medición de la temperatura en el ano (vía rectal)
Este método es el más fiable y preciso. Introduzca con cuidado la punta del medición en el ano unos 2-3 cm.

Medición de la temperatura en la boca (vía oral)
Introduzca la punta del medición debajo de la lengua (en el espacio sublingual, a la izquierda o a la derecha) o cerca de la raíz de la misma. Mantenga la boca cerrada durante la medición para que el aire inhalado o exhalado no afecte a la medición.

Medición de la temperatura en la axila (vía axilar)
Este método de medición es relativamente impreciso y por tanto no se puede recomendar desde un punto de vista médico.

Método de medición	Duración recomendada de la medición	Desviación media con respecto al método rectal
en el ano	hasta la alarma	–
en la boca	hasta la alarma	de –0,4 °C a –1,5 °C (de –0,7 °F a –2,7 °F)
en la axila	mín. 5 minutos	de –0,7 °C a –2,0 °C (de –1,26 °F a –3,6 °F)

APLICACIÓN

1. Encendido: pulse brevemente la tecla de encendido y apagado. Suena una alarma. En la pantalla aparecen sucesivamente: todos los segmentos*, último valor medido, temperatura de referencia. Cuando aparezca «Lo» y la unidad de medición (°C/°F) parpadee, el aparato estará listo para la medición.
2. Medición: coloque el aparato en la axila, el ano o la cavidad bucal . Durante la medición, en la pantalla aparece la temperatura actual y parpadea «°C» («°F»). La medición finaliza cuando suena una alarma y «°C» («°F») deja de parpadear.
   El último valor de medición se guarda automáticamente y sobrescribe el valor de medición antiguo.
3. Evaluación:

Temperatura	Indicación	Alarma
<32 °C (90 °F)	Lo	Ninguna alarma
32 °C (90 °F) – <37,8 °C (100 °F)	Aparece el valor de medición	10 tonos de alarma
37,8 °C (100 °F) – 42,9 °C (109,9 °F)	Aparece el valor de medición	10x 3 tonos de alarma cada uno
>42,9 °C (109,9 °F)	HI°C (HI°F)	

4. Apagado: pulse brevemente la tecla de encendido y apagado o el mecanismo de desconexión automática tras 10 minutos.
5. Limpieza y desinfección del aparato: véase el apartado «Limpieza y cuidado».

ⓘ El tiempo de la medición rectal es de aprox. 30 segundos. Si se alarga el tiempo de medición después de la alarma, se obtienen resultados más precisos. En el caso de la toma de la temperatura en la axila, es conveniente prolongar el tiempo de medición a pesar de la alarma.

Puede seleccionar que la temperatura se muestre en grados Celsius (°C) o en grados Fahrenheit (°F).
- Para cambiar la unidad de medida, mantenga pulsada la tecla de encendido y apagado durante 3 segundos al encender el aparato hasta que cambie la unidad de medida. El valor guardado se muestra en la nueva unidad de medida.

CAMBIO DE LAS PILAS

Cambie la pila en cuanto el símbolo de la pila ▮ parpadee en la pantalla (tras aprox. 2000 mediciones).
1. Comprima la tapa del compartimento de las pilas en el extremo del aparato con los dedos y tire con fuerza hacia atrás.
2. Retire la pila usada y sustitúyala por una pila nueva del mismo tipo (LR 41, 1,5 V). Al colocar las pilas, preste atención a la polaridad indicada.
3. Vuelva a cerrar la tapa del compartimento de las pilas.

LIMPIEZA Y CUIDADO

Limpieza y desinfección del aparato
Limpie y desinfecte el aparato antes y después de usarlo. El aparato es resistente al agua y puede sumergirse brevemente en agua o en una solución desinfectante para lavarlo o desinfectarlo.
1. Antes de la desinfección, límpielo con un paño limpio y suave para eliminar los residuos.
2. Hay dos métodos de desinfección. Sumerja la punta de medición del aparato durante 10 minutos en alcohol isopropílico (al 70 %) o durante 15 minutos en Helipur® H plus N (al 1,5 %).
3. Después de la desinfección, limpie la punta de medición con agua para eliminar los restos de desinfectante. No vuelva a utilizar el aparato hasta que esté completamente seco.

AVISO
¡No hierva nunca el aparato! No utilice otros productos de desinfección o métodos de limpieza, ya que pueden provocar daños en el aparato o alteraciones en su funcionamiento.

Almacenamiento del aparato
Tenga en cuenta los siguientes puntos, ya que de lo contrario se pueden realizar mediciones imprecisas:
- Cuando no se utilice, guarde siempre el aparato en la tapa protectora original.
- No almacene el aparato a temperaturas o humedades demasiado altas o bajas (consulte el capítulo «Datos técnicos»).
- No guarde ni utilice el aparato expuesto a la luz solar, en contacto con la corriente eléctrica o en lugares polvorientos.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Indicación	Causa	Solución
Lo	Temperatura medida <32,0 °C (90,0 °F).	1. Apague el aparato. 2. Espere un minuto. 3. Realice una nueva medición de la temperatura con contacto estrecho y la tranquilidad suficiente. Si aparecen repetidamente mensajes de error durante la medición de la temperatura, póngase en contacto con su médico.
HI	Temperatura medida >42,9 °C (109,9 °F).	
Err	El aparato no funciona correctamente.	1. Extraiga la pila. 2. Espere un minuto. 3. Coloque la pila. 4. Encienda el aparato. Si el mensaje de error se repite, póngase en contacto con el distribuidor.
▮	Pila gastada: el indicador de la batería parpadea, no es posible la medición.	Cambie la pila.

ELIMINACIÓN

Para proteger el medioambiente, el aparato no se deberá desechar al final de su vida útil junto con la basura doméstica. Lo puede eliminar en los puntos de recogida adecuados disponibles en su zona. Respete las normas locales referentes a la eliminación de residuos. Deseche este aparato de acuerdo con la Directiva de la Unión Europea sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE). Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos. Puede obtener información sobre los puntos de recogida de electrodomésticos viejos dirigiéndose, p. ej., a su administración local o municipal, a las empresas locales de eliminación de residuos o a su distribuidor.

Las pilas usadas y completamente descargadas deben desecharse en contenedores de recogida señalados de forma especial, los puntos de recogida de residuos especiales o entregándolas a un distribuidor de equipos electrónicos. Los usuarios están obligados por ley a desechar las pilas correctamente. Estos símbolos se encuentran en pilas que contienen sustancias tóxicas: Pb = la pila contiene plomo, Cd = la pila contiene cadmio, Hg = la pila contiene mercurio.

DATOS TÉCNICOS

Tipo	FT 09/1
Modelo	Easy
Método de medición	Medición de contacto
Unidades de medición	Celsius (°C) o Fahrenheit (°F)
Tipo de funcionamiento	Modo directo
Rango de medición	32,0 °C - 42,9 °C (90,0 °F - 109,9 °F)
Precisión de la medición	±0,1 °C (±0,2 °F) entre 35,5 °C y 42,0 °C (entre 95,9 °F y 107,6 °F) a entre 18 °C y 28 °C (entre 64,4 °F y 82,4 °F) de temperatura ambiente ±0,2 °C (±0,4 °F) para el resto de los rangos de medición y de temperaturas ambiente
Condiciones de funcionamiento	entre 5 °C y 40 °C (entre 41 °F y 104 °F), con una humedad relativa del 15 % al 95 %, presión ambiente: 700–1060 hPa
Condiciones de almacenamiento y transporte	entre -20 °C y 55 °C (entre -4 °F y 131 °F), con una humedad relativa del 15 % al 95 %
Peso	aprox. 10 g (con pila)
Dimensiones (largo x ancho x alto)	20 x 129 x 17 mm
Alimentación	1 pila LR 41 de 1,5 ⎓
Clase IP	IP 27
Vida útil esperada	Para obtener información sobre la vida útil del producto, visite la página de inicio.

Nos reservamos el derecho de efectuar modificaciones técnicas para mejorar y perfeccionar el producto.

El número de serie se encuentra en el aparato.

Este aparato cumple la normativa nacional correspondiente y la norma europea EN 60601-1-2 (grupo 1, clase B, de conformidad con CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-39) y está sujeto a medidas especiales de precaución relativas a la compatibilidad electromagnética. Tenga en cuenta que los dispositivos de comunicación de alta frecuencia portátiles y móviles pueden interferir en el funcionamiento de este aparato.

GARANTÍA/ASISTENCIA

Puede encontrar más información sobre la garantía y sus condiciones en el folleto de garantía suministrado.

Aviso sobre la notificación de incidentes
Para usuarios/pacientes en la Unión Europea y sistemas regulatorios idénticos se aplica lo siguiente: Si se produjera un incidente grave durante o debido al uso del producto, notifíquelo al fabricante y/o a su representante autorizado y a la autoridad nacional respectiva del Estado miembro en el que se encuentre el usuario/paciente.

Salvo errores y modificaciones

ITALIANO

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Attenersi alle avvertenze e indicazioni di sicurezza. Conservare le istruzioni per l'uso per riferimento futuro. Rendere accessibili le istruzioni per l'uso ad altri utenti. In caso di cessione del dispositivo consegnare anche le istruzioni per l'uso.

FORNITURA

Controllare l'integrità esterna della confezione e la completezza del contenuto. Prima dell'uso assicurarsi che il dispositivo e gli accessori e/o i ricambi non presentino nessun danno palese e che il materiale di imballaggio sia stato rimosso. In caso di dubbio, non utilizzare il dispositivo e consultare il proprio rivenditore o contattare il Servizio clienti indicato.
• Termometro • Cappuccio protettivo • Istruzioni per l'uso • 1 x batteria da 1,5V LR 41

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

I seguenti simboli sono utilizzati nelle istruzioni per l'uso, sull'imballo e sulla targhetta del dispositivo:

⚠ PERICOLO
Identifica un pericolo imminente. Se non evitato, provoca lesioni gravi o mortali.

⚠ AVVERTENZA
Identifica un possibile pericolo. Se non evitato, può provocare lesioni gravi o mortali.

⚠ ATTENZIONE
Identifica un possibile pericolo. Se non evitato, può provocare lesioni leggere o di lieve entità.

AVVISO
Identifica una situazione potenzialmente dannosa. Se non evitata, può danneggiare il dispositivo o altri oggetti nelle sue vicinanze.

	Informazioni sul prodotto Indicazione di informazioni importanti
	Seguire le istruzioni Prima dell'inizio dei lavori e/o dell'utilizzo di apparecchi o macchine, leggere le istruzioni
	Il dispositivo elettrico non deve essere smaltito nei rifiuti domestici
	Le batterie non devono essere smaltite nei rifiuti domestici
	Produttore
	Data di produzione
CE	**Marcatura CE** Il presente prodotto soddisfa i requisiti delle direttive europee e nazionali vigenti.
	Contrassegno di identificazione del materiale di imballaggio. A = abbreviazione del materiale, B = codice materiale: 1–7 = plastica, 20–22 = carta e cartone
	Separare il prodotto e i componenti dell'imballaggio e smaltirli secondo le norme comunali.
IP27	Protetto contro la penetrazione di corpi solidi di diametro 12,5 mm e superiore, e contro gli effetti dell'immersione temporanea in acqua
⎓	Corrente continua
	Batteria a bottone
UDI	Unique Device Identifier (UDI) Identificativo univoco del prodotto
REF	Codice articolo
SN	Numero di serie
CH REP	Mandatario svizzero
MD	Dispositivo medico
#	Codice tipo
	Parti applicate di tipo BF
	Intervallo di temperatura
	Intervallo di umidità
	Importatore
	Proteggere dalla luce solare e dal calore
	Produttore ai sensi del regolamento sugli imballaggi (PPWR)

USO CONFORME

Ambito di applicazione
Il termometro è destinato esclusivamente alla misurazione della temperatura del corpo umano per via orale, rettale o ascellare. Il termometro è destinato esclusivamente all'uso privato in ambito domestico e non commerciale.

Gruppo target
Il termometro è per utilizzi medici in ambito domestico e non per l'assistenza sanitaria presso strutture professionali. L'utilizzo del termometro è adatto per neonati a partire da 2,5 kg di peso, lattanti, bambini piccoli e bambini sotto la supervisione di un adulto, mentre l'utilizzo in autonomia è possibile per tutte le persone di età superiore ai 12 anni.

Vantaggi clinici
Le misurazioni registrate possono essere utili nella diagnosi e nella terapia.

Indicazioni
Si sospetta un aumento della temperatura corporea. Il termometro permette all'utente di misurare in modo rapido e semplice la temperatura corporea umana nell'ano, nel cavo orale o nell'ascella per verificare se la persona interessata ha la febbre.

Controindicazioni
- In presenza di determinate patologie acute e infettive, l'utilizzo del termometro su più persone, nonostante la pulizia e la disinfezione, è da sconsigliare a causa del possibile scambio di germi. Per casi particolari rivolgersi al proprio medico curante.
- Le persone con ridotte capacità fisiche, percettive o intellettive devono essere supervisionate da una persona responsabile per la loro sicurezza e che fornisca loro le indicazioni per l'uso del dispositivo.

AVVERTENZE E INDICAZIONI DI SICUREZZA

Avvertenze generali

⚠ AVVERTENZA
- Tenere lontani i bambini dal materiale d'imballaggio. Pericolo di soffocamento.
- Tenere il dispositivo fuori dalla portata di bambini, animali e animali infestanti.
- I valori misurati autonomamente hanno solo scopo informativo, non sostituiscono i controlli medici! Discutere con il medico i propri valori e non intraprendere in alcun caso terapie mediche definite autonomamente (ad es. riguardo il dosaggio dei farmaci)!
- In caso di risultati anomali, è opportuno rivolgersi immediatamente al proprio medico di base.
- Non apportare modifiche al dispositivo.

⚠ ATTENZIONE
- Se il dispositivo è stato conservato a temperature inferiori a 5 °C o superiori a 40 °C, lasciarlo per circa 15 minuti a una temperatura ambiente compresa tra 5 °C e 40 °C prima dell'uso.
- Proteggere il dispositivo da urti, umidità, sporco, forti variazioni termiche e irraggiamento solare diretto.
- Non mordere il termometro (punta di misurazione). Questo può causare danni e lesioni!
- Prima di ogni riutilizzo verificare la presenza di danni o usura sul dispositivo. I dispositivi danneggiati o usurati non devono più essere utilizzati.

AVVISO
- Il dispositivo deve essere utilizzato esclusivamente per misurare la temperatura corporea umana.
- Il dispositivo è destinato esclusivamente alle zone di misurazione del corpo umano indicate nelle istruzioni per l'uso.
- È necessario rispettare la durata di misurazione minima fino al segnale acustico senza eccezioni.
- All'accensione, il dispositivo esegue un autotest. La verifica della precisione di misurazione non è necessaria.

Indicazioni sull'uso delle batterie

⚠ PERICOLO
- **Pericolo d'ingestione!** Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione consultare immediatamente un medico. L'ingestione può causare corrosioni, gravi lesioni interne e la morte.
- Non permettere mai ai bambini di sostituire le batterie senza la supervisione di un adulto.

⚠ AVVERTENZA
- **Pericolo di esplosione! Pericolo di incendio!** Il mancato rispetto dei seguenti punti può provocare lesioni personali o, per quanto riguarda la batteria, surriscaldamento, fuoriuscite di liquido, di gas, rottura, esplosione o incendio.
- Questo dispositivo contiene batterie non ricaricabili che non devono essere ricaricate.
- Non gettare le batterie nel fuoco.
- Non caricare, scaricare in modo forzato, riscaldare, smontare, aprire, frantumare, deformare, incapsulare o modificare mai le batterie.
- Non cortocircuitare mai le batterie e i contatti del vano batterie.
- Proteggere le batterie dalla luce solare diretta, dalla pioggia, dal calore e dall'acqua.
- L'esposizione delle batterie a temperature estremamente elevate o a una pressione dell'aria estremamente bassa può causare esplosioni o la fuoriuscita di liquidi e gas infiammabili.
- Smaltire immediatamente e correttamente le batterie difettose e scariche (vedere il capitolo Smaltimento).
- Non utilizzare batterie modificate o danneggiate.
- Scegliere sempre il tipo di batteria corretto.
- Inserire sempre le batterie correttamente e rispettando le polarità (+/–).
- Non utilizzare mai contemporaneamente batterie di diversi fabbricanti, capacità (nuove e usate), dimensioni e tipo all'interno dello stesso dispositivo.
- In caso di fuoriuscita di liquido dalla batteria, indossare guanti protettivi e pulire il vano batterie con un panno asciutto.
- Se il liquido della batteria viene a contatto con la pelle o con gli occhi, sciacquare le parti interessate con acqua e consultare il medico.

⚠ ATTENZIONE
- Conservare le batterie in ambienti ben ventilati, asciutti e freschi, in contenitori non conduttivi in cui non possano essere cortocircuitate tra loro o da altri oggetti metallici.
- Tenere le batterie pulite e asciutte.
- Tenere le batterie lontano dall'acqua.
- Qualora il dispositivo non dovesse essere utilizzato per un periodo prolungato, rimuovere le batterie dal vano batterie.

AVVISO
- Non utilizzare batterie ricaricabili.

Indicazioni sulla compatibilità elettromagnetica
- Il dispositivo è idoneo per l'utilizzo in qualsiasi ambiente riportato nelle presenti istruzioni per l'uso, incluso l'ambiente domestico.
- In determinate circostanze, in presenza di disturbi elettromagnetici, il dispositivo può essere utilizzato solo limitatamente. Ne possono conseguire ad es. messaggi di errore o un guasto del display/dispositivo.
- Evitare di utilizzare il presente dispositivo nelle immediate vicinanze di altri dispositivi o con dispositivi in posizione impilata, poiché ciò potrebbe determinare un funzionamento non corretto. Laddove si renda tuttavia necessario un utilizzo di questo tipo, è opportuno tenere sotto controllo questo dispositivo e gli altri dispositivi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.
- L'utilizzo di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore del dispositivo o in dotazione con il dispositivo può comportare la comparsa di significative emissioni elettromagnetiche di disturbo o ridurre la resistenza del dispositivo alle interferenze elettromagnetiche e determinare un funzionamento non corretto dello stesso.
- Tenere gli apparecchi di comunicazione RF portatili (comprese le periferiche come cavi di antenne o antenne esterne) ad almeno 30 cm di distanza da tutti i componenti del dispositivo.
- La mancata osservanza può ridurre le prestazioni del dispositivo.

INFORMAZIONI SU QUESTO TERMOMETRO

Misurazione della temperatura nell'ano (rettale)
Questo metodo di misurazione è tra i più affidabili e precisi. A tal fine, introdurre con cautela la punta di misurazione 2–3 cm nell'ano.

Misurazione della temperatura nel cavo orale (orale)
Per questo tipo di misurazione introdurre la punta di misurazione in una delle due tasche di calore sotto la lingua o in prossimità della radice della lingua. Durante la misurazione tenere la bocca chiusa in modo che la misurazione non venga influenzata dall'aria inspirata o espirata.

Misurazione della temperatura sotto l'ascella (ascellare)
Questo metodo di misurazione è piuttosto impreciso ed è quindi sconsigliato dal punto di vista medico.

Metodo di misurazione	Durata consigliata per la misurazione	Scostamento medio rispetto al metodo rettale
nell'ano	fino al segnale acustico	–
nel cavo orale	fino al segnale acustico	da –0,4 °C a –1,5 °C (da –0,7 °F a –2,7 °F)
nel cavo ascellare	min. 5 minuti	da –0,7 °C a –2,0 °C (da –1,26 °F a –3,6 °F)

UTILIZZO

1. Accensione: Premere brevemente il pulsante ON/OFF. L'apparecchio emette un segnale acustico. Sul display compaiono in successione: tutti i segmenti*, l'ultimo valore misurato, la temperatura di riferimento. Quando compare "Lo" e l'unità di misura (°C/°F) lampeggia, il dispositivo è pronto per la misurazione.
2. Misurazione: posizionare il dispositivo nell'ascella, nell'ano o nella cavità orale. Durante la misurazione, sul display compare la temperatura attuale e la scritta "°C" ("°F") lampeggia. La misurazione è terminata non appena vengono emessi segnali acustici e "°C" ("°F") smette di lampeggiare.
   L'ultimo valore misurato viene memorizzato automaticamente e sovrascrive il vecchio valore misurato.
3. Valutazione:

Temperatura	Indicatore	Segnali acustici
<32 °C (90 °F)	Lo	Nessun segnale acustico
32 °C (90 °F) – <37,8 °C (100 °F)	Viene visualizzato il valore misurato	10 segnali acustici
37,8 °C (100 °F) – 42,9 °C (109,9 °F)	Viene visualizzato il valore misurato	10 volte, 3 segnali acustici per volta
>42,9 °C (109,9 °F)	HI°C (HI°F)	

4. Spegnimento: premere brevemente il pulsante ON/OFF o spegnimento automatico dopo 10 minuti.
5. Pulire e disinfettare il dispositivo: vedere la sezione "Pulizia e cura".

ⓘ Il tempo di misurazione per la misurazione rettale è di circa 30 secondi. Prolungando la durata della misurazione oltre il segnale acustico è possibile ottenere risultati di misurazione più precisi. In caso di misurazioni della temperatura nel cavo ascellare, è opportuno attenersi alla durata consigliata per la misurazione nonostante il segnale acustico.

La temperatura può essere visualizzata in gradi Celsius (°C) e Fahrenheit (°F).
- Per modificare l'unità di misura, tenere premuto per 3 secondi il pulsante ON/OFF all'accensione, fino a quando l'unità di misura non cambia. Il valore memorizzato viene visualizzato nella nuova unità di misura.

SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

Sostituire la batteria non appena sul display lampeggia il simbolo della batteria ▮ (dopo circa 2000 misurazioni).
1. Premere con le dita il coperchio del vano batterie all'estremità del dispositivo e tirarlo con forza all'indietro.
2. Rimuovere la vecchia batteria e sostituirla con una nuova dello stesso tipo (LR 41, 1,5 V). Durante l'inserimento della batteria, prestare attenzione alla polarità indicata.
3. Richiudere il coperchio del vano batterie.

PULIZIA E CURA

Pulizia e disinfezione del dispositivo
È obbligatorio pulire e disinfettare il dispositivo prima e dopo ogni utilizzo. Il dispositivo è impermeabile e per la pulizia e la disinfezione può essere immerso brevemente in acqua o in una soluzione disinfettante.
1. Prima della disinfezione, pulire il dispositivo con un panno pulito e morbido per rimuovere eventuali residui.
2. Esistono due metodi per la disinfezione. Immergere la punta di misurazione del dispositivo per 10 minuti in alcol isopropilico (70%) o per 15 minuti in Helipur® H plus N (concentrazione 1,5%).
3. Dopo la disinfezione, pulire la punta di misurazione con acqua per rimuovere i residui del disinfettante. Non utilizzare il dispositivo finché non è completamente asciutto.

AVVISO
Non bollire mai il dispositivo! Non utilizzare altri disinfettanti o metodi di pulizia, poiché ciò potrebbe causare malfunzionamenti o danni al dispositivo.

Conservazione del dispositivo
Osservare i seguenti punti, poiché in caso contrario potrebbero verificarsi imprecisioni nelle misurazioni:
- Quando non viene utilizzato, conservare sempre il dispositivo nel cappuccio protettivo originale.
- Non conservare il dispositivo a temperature o umidità troppo elevate o troppo basse (vedere il capitolo "Dati tecnici").
- Non conservare né utilizzare il dispositivo alla luce diretta del sole, in presenza di corrente elettrica o in luoghi polverosi.

CHE COSA FARE IN CASO DI PROBLEMI?

Indicatore	Causa	Soluzione
Lo	Temperatura misurata <32,0 °C (90,0 °F).	1. Spegnimento del dispositivo 2 Attendere un minuto 3 Effettuare una nuova misurazione della temperatura mantenendo una distanza ravvicinata e garantendo sufficiente tranquillità. In caso di ripetuti messaggi di errore durante la misurazione della temperatura, rivolgersi al proprio medico.
HI	Temperatura misurata >42,9 °C (109,9 °F).	
Err	Il dispositivo non funziona correttamente.	1. Rimozione della batteria 2 Attendere un minuto 3 Inserimento della batteria 4. Accensione del dispositivo Se il messaggio di errore si ripete, contattare il rivenditore.
▮	Batteria scarica: l'indicatore della batteria lampeggia, misurazione non possibile.	Sostituire la batteria.

SMALTIMENTO

A tutela dell'ambiente, al termine del suo ciclo di vita il dispositivo non deve essere smaltito nei rifiuti domestici, ma conferito negli appositi centri di raccolta. Attenersi alle norme locali vigenti per lo smaltimento dei materiali. Smaltire il dispositivo secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). In caso di dubbi, rivolgersi agli enti comunali responsabili in materia di smaltimento. Informazioni sui punti di raccolta per apparecchi usati vengono fornite ad es. dai comuni, dalle società di smaltimento locali e dai rivenditori.

Smaltire le batterie esauste e completamente scariche presso gli appositi punti di raccolta, i punti di raccolta per rifiuti tossici o i negozi di elettronica. Lo smaltimento delle batterie è un obbligo di legge. I simboli riportati di seguito indicano che le batterie contengono sostanze tossiche: Pb = batteria contenente piombo, Cd = batteria contenente cadmio, Hg = batteria contenente mercurio.

DATI TECNICI

Tipo	FT 09/1
Modello	Easy
Metodo di misurazione	Misurazione a contatto
Unità di misura	Celsius (°C) o Fahrenheit (°F)
Modalità di funzionamento	Modalità diretta
Intervallo di misurazione	32,0 °C - 42,9 °C (90,0 °F - 109,9 °F)
Precisione di misurazione	±0,1 °C (±0,2 °F) da 35,5 °C a 42,0 °C (95,9 °F - 107,6 °F) con 18 °C - 28 °C (64,4 °F - 82,4 °F) di temperatura ambiente ±0,2 °C (±0,4 °F) per i restanti intervalli di misurazione e di temperatura ambiente
Condizioni di funzionamento	da 5 °C a 40 °C (41 °F - 104 °F), con umidità relativa compresa tra il 15% e il 95%, pressione ambiente: 700 - 1.060 hPa
Condizioni di conservazione e trasporto	da -20 °C a 55 °C (-4 °F - 131 °F) con umidità relativa compresa tra il 15% e il 95%
Peso	ca. 10 g (con batteria)
Dimensioni (L x P x A)	20 x 129 x 17 mm
Alimentazione	1 batteria LR 41 da 1,5 ⎓
Classificazione IP	IP 27
Durata prevista	Informazioni sulla durata del prodotto sono disponibili sulla home page.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche al fine del miglioramento e del continuo sviluppo del prodotto.

Il numero di serie si trova sul dispositivo.

Questo dispositivo è conforme alle rispettive disposizioni nazionali e alla norma europea EN 60601-1-2 (gruppo 1, classe B, corrispondenza a CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-39) e necessita di precauzioni d'impiego particolari per quanto riguarda la compatibilità elettromagnetica. Apparecchiature di comunicazione mobili e portatili ad alta frequenza possono influire sul funzionamento di questo dispositivo.

GARANZIA / ASSISTENZA

Per ulteriori informazioni sulla garanzia e sulle condizioni di garanzia, consultare la scheda di garanzia fornita.

Avviso per la segnalazione di incidenti
Per utenti/pazienti nell'Unione Europea e in sistemi normativi simili vale quanto segue: se durante o a causa dell'utilizzo di questo prodotto si verifica un incidente grave, rivolgersi al produttore e/o a un suo rappresentante e alla rispettiva autorità dello Stato membro in cui si trova l'utente/il paziente.

Salvo errori e modifiche

TÜRKÇE

Bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun. Uyarılara ve güvenlik yönergelerine uyun. Bu kullanım kılavuzunu ileride başvurmak üzere saklayın. Diğer kullanıcıların da kullanım kılavuzuna erişebilmesini sağlayın. Cihazı başkalarına verirken kullanım kılavuzunu da birlikte verin.

TESLİMAT KAPSAMI

Teslimat kapsamını kontrol ederek karton ambalajın dıştan hasar görmemiş ve içeriğin eksiksiz olduğundan emin olun. Cihazı kullanmadan önce, cihazda ve aksesuarlarında ve/veya yedek parçalarda görünür hasarlar olmadığından ve tüm ambalaj malzemelerinin çıkarıldığından emin olun. Şüpheli durumlarda kullanmayın ve satıcınıza veya belirtilen müşteri hizmetleri adresine başvurun.
• Termometre • Koruyucu kapak • Kullanım kılavuzu • 1 x 1,5V pil LR 41

İŞARETLERİN AÇIKLAMASI

Cihazın üzerinde, kullanım kılavuzunda, ambalajında ve tip etiketinde aşağıdaki simgeler kullanılmıştır:

⚠ TEHLIKE
Her an karşı karşıya kalınabilecek tehlikeyi belirtir. Önlenmemesi ağır yaralanmalara veya ölüme yol açar.

⚠ UYARI
Olası bir tehlikeyi belirtir. Önlenmemesi ölüme veya ağır yaralanmalara yol açabilir.

⚠ DIKKAT
Olası bir tehlikeyi belirtir. Önlenmemesi hafif veya ufak yaralanmalara yol açabilir.

NOT
Olası bir zararlı durumu belirtir. Önlenmemesi cihazın veya çevresindekilerin zarar görmesine yol açabilir.

	Ürün bilgileri Önemli bilgilere yönelik not
	Kullanım kılavuzunu dikkate alın Çalışmaya ve/veya cihazı ya da makineleri kullanmaya başlamadan önce kılavuzu okuyun
	(Elektrikli) cihazlar, evsel atıklar ile birlikte bertaraf edilemez
	Piller, evsel atıklar ile birlikte bertaraf edilemez
	Üretici
	Üretim tarihi
CE	**CE işareti** Bu ürün, yürürlükteki Avrupa Birliği yönergelerinin ve ulusal yönergelerin gerekliliklerini karşılamaktadır.
	Ambalaj malzemesinin tanımlanması için kullanılan işaret. A = Malzeme kısaltması, B = Malzeme numarası: 1–7 = Plastik, 20–22 = Kağıt ve karton
	Ürünü ve ambalaj bileşenlerini ayırın ve belediyenin kurallarına uygun olarak bertaraf edin.
IP27	12,5 mm ve daha büyük çapta yabancı cisimlere ve geçici bir süre için suya daldırıldığında oluşan etkilere karşı korumalıdır
⎓	Doğru akım
	Düğme pil
UDI	Unique Device Identifier (UDI) Benzersiz ürün tanımlama kodu
REF	Ürün numarası
SN	Seri numarası
CH REP	İsviçre yetkili temsilcisi
MD	Tıbbi ürün
#	Tip numarası
	BF tipi uygulama parçaları
	Sıcaklık aralığı
	Nem aralığı
	İthalatçı
	Güneş ışığından ve ısıdan koruyun
	Ambalajlama yönetmeliğine (PPWR) göre üretici

AMACINA UYGUN KULLANIM

Kullanım alanı
Termometre yalnızca insan vücut sıcaklığının oral, rektal veya eksenel şekilde ölçülmesi için kullanılır. Termometre yalnızca ev ortamında özel kullanım için tasarlanmıştır ve ticari kullanıma uygun değildir.

Hedef grup
Termometre, sağlık hizmeti verilen profesyonel tesislerde değil, ev ortamında tıbbi bakım sağlamak amacıyla tasarlanmıştır. Termometre kullanımı ağırlığı en az 2,5 kg olan yenidoğanlar, bebekler, küçük çocuklar ve çocuklar için gözetim altında olmaları koşuluyla uygundur, 12 yaşından büyük herkes termometreyi kendi başına kullanabilir.

Klinik fayda
Kaydedilen ölçümler tanı ve tedavi konusunda yardımcı olabilir.

Endikasyon
Vücut sıcaklığının arttığından şüpheleniliyor. Kullanıcı, termometre ile anüsten, ağız boşluğundan veya koltuk altından insan vücudunun sıcaklığını hızlı ve kolay bir şekilde ölçerek ilgili kişinin ateşi olup olmadığını belirleyebilir.

Kontrendikasyonlar
- Belirli akut ve bulaşıcı hastalıklarda temizlik ve dezenfeksiyon yapılmasına rağmen enfeksiyonun yayılması ihtimali olduğundan, termometrenin farklı kişiler üzerinde kullanılması uygun olmayabilir. Özel durumlarda doktorunuza başvurun.
- Kısıtlı fiziksel, algısal ve akli becerileri olan kişiler, cihazı güvenliklerinden sorumlu olabilecek yetkili bir kişinin gözetimi veya cihazın doğru kullanımına yönelik direktifleri olmadan kullanmamalıdır.

UYARILAR VE GÜVENLİK YÖNERGELERİ

Genel bilgiler

⚠ UYARI
- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Boğulma tehlikesi vardır.
- Cihazı çocuklardan, hayvanlardan ve haşerelerden uzak tutun.
- Kendi elde ettiğiniz ölçüm değerleri yalnızca size bilgi verme amaçlıdır ve hekim tarafından yapılan bir muayenenin yerini tutmaz! Ölçüm değerlerinizi hekiminiz ile görüşün ve ölçüm değerlerinden yola çıkarak asla kendi kendinize tıbbi kararlar (ilaçların dozlarını değiştirmek gibi) vermeyin!
- Olağan dışı sıcaklık ölçümü sonuçlarınız varsa lütfen derhal aile hekiminizle iletişime geçin.
- Cihazda değişiklik yapmayın.

⚠ DIKKAT
- Cihaz 5 °C veya 40 °C üzerinde bir sıcaklıkta saklandıysa, cihazı kullanmadan önce yaklaşık 15 dakika boyunca 5 °C–40 °C ortam sıcaklığına alışmasını bekleyin.
- Cihazı darbelerden, nemden, kirden, aşırı sıcaklık dalgalanmalarından ve doğrudan güneş ışığından koruyun.
- Termometreyi (ölçüm ucu) ısırmayın. Bu durum hasarlara veya yaralanmalara neden olabilir!
- Cihazı her kullanımdan önce hasar veya yıpranma bakımından kontrol edin. Hasarlı veya yıpranmış cihazlar kullanılmamalıdır.

NOT
- Cihaz yalnızca insan vücudunun sıcaklık derecesini ölçmek için kullanılmalıdır.
- Cihaz yalnızca insan vücudunun kullanım kılavuzunda belirtilen ölçüm noktalarında kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Sinyal sesinin duyulmasına kadar olan asgari ölçüm süresine istisnasız şekilde uyulmalıdır.
- Cihaz açılırken kendi kendini test eder. Ölçüm doğruluğunun kontrol edilmesi gerekli değildir.

Pillerin kullanımıyla ilgili bilgiler

⚠ TEHLIKE
- **Nefes borusuna kaçma tehlikesi!** Pilleri çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin. Yutulması durumunda derhal tıbbi yardım alın. Pillerin yutulması kimyasal yanıklara, ciddi iç yaralanmalara ve ölüme neden olabilir.
- Çocukların bir yetişkinin gözetiminde değilken pilleri değiştirmelerine asla izin vermeyin.

⚠ UYARI
- **Patlama tehlikesi! Yangın tehlikesi!** Aşağıdaki maddelerin dikkate alınmaması fiziksel yaralanmalara, pilde aşırı ısınmaya, sızıntıya, hava çıkışına, kırılmaya, patlamaya veya yangına neden olabilir.
- Bu cihaz, yeniden şarj edilmesi mümkün olmayan şarj edilemez piller içerir.
- Pilleri ateşe atmayın.
- Pilleri asla şarj etmeyin, zorla deşarj etmeyin, ısıtmayın, parçalarına ayırmayın, açmayın, parçalamayın, deforme etmeyin, kapsüllemeyin veya modifiye etmeyin.
- Pilleri ve pil bölmesi kontaklarını asla kısa devre yaptırmayın.
- Pilleri doğrudan güneş ışığından, yağmurdan, ısıdan ve sudan koruyun.
- Pillerin aşırı yüksek sıcaklıklara veya aşırı düşük hava basıncına maruz kalması pillerin patlamasına veya pillerden yanıcı sıvıların ve gazların sızmasına neden olabilir.
- Arızalanan veya boşalan pilleri derhal ve usulüne uygun şekilde bertaraf edin (bkz. Bertaraf etme bölümü).
- Değiştirilmiş veya hasar görmüş pilleri kullanmayın.
- Her zaman doğru pil tipini seçin.
- Pilleri her zaman kutup yönlerine (+/–) dikkat ederek doğru şekilde yerleştirin.
- Bir cihaz içerisinde asla farklı üreticilere ait olan, farklı kapasitelerde (yeni ve kullanılmış), boyutlarda ve tiplerde pilleri birlikte kullanmayın.
- Bir pil aktığında koruyucu eldiven giyin ve pil bölmesini kuru bir bezle temizleyin.
- Pildeki sıvının cilde veya gözlere temas etmesi halinde, etkilenen bölgeyi suyla yıkayın ve bir doktora başvurun.

⚠ DIKKAT
- Pilleri iyi havalandırılmış, kuru ve serin odalarda, birbirleriyle veya diğer metal nesnelerle kısa devre yapamayacakları iletken olmayan bir kap içerisinde muhafaza edin.
- Pilleri temiz ve kuru tutun.
- Pilleri sudan uzak tutun.
- Cihazı uzun süre kullanmayacağınız durumlarda pilleri pil bölmesinden çıkarın.

NOT
- Şarj edilebilir piller kullanmayın.

Elektromanyetik uyumluluk ile ilgili bilgiler
- Cihaz, konutlar da dahil olmak üzere bu kullanım kılavuzunda belirtilen tüm ortamlarda çalıştırılabilir.
- Elektromanyetik parazit olan ortamlarda cihazın fonksiyonları duruma bağlı olarak kısıtlanabilir. Bunun sonucunda örneğin hata mesajları görülebilir veya ekran/cihaz devre dışı kalabilir.
- Bu cihaz başka cihazların hemen yanında veya başka cihazlarla üst üste koyularak kullanılmamalıdır, aksi hâlde cihazın hatalı çalışması söz konusu olabilir. Bahsedilen şekilde kullanım kesinlikle kaçınılmazsa, gerektiği gibi çalıştıklarından emin olmak için bu cihaz ve diğer cihazlar gözlemlenmelidir.
- Bu cihazın üreticisinin belirttiği veya sağladığı aksesuarlar haricindeki aksesuarların kullanılması, elektromanyetik parazit emisyonlarının artmasına veya cihazın elektromanyetik uyumluluğunun azalmasına neden olabilir ve cihazın hatalı çalışmasına yol açabilir.
- Taşınabilir RF iletişim cihazlarını (anten kabloları veya harici antenler gibi çevresel olanlar da dahil) tüm cihaz parçalarından en az 30 cm uzakta tutun.
- Bunun dikkate alınmaması cihaz performansının olumsuz etkilenmesine neden olabilir.

BU TERMOMETRE HAKKINDA BİLGİLER

Anüsten sıcaklık ölçümü (rektal)
Bu ölçüm yöntemi en güvenilir ve doğru olandır. Bunun için ölçüm ucunu anüs içerisine dikkatli bir şekilde 2–3 cm kadar sokun.

Ağız boşluğundan sıcaklık ölçümü (oral)
Bunun için ölçüm ucunu dilin altındaki veya dil kökünün yanındaki iki ısı cebinden birine yerleştirin. Ölçüm sırasında ağzınızı kapalı tutun, böylece soluyup verdiğiniz hava ölçümü etkilemez.

Koltuk altından sıcaklık ölçümü (aksiller)
Bu ölçüm yöntemi nispeten kesin olmayan sonuçlar verebildiğinden tıbbi açıdan önerilemez.

Ölçüm yöntemi	Önerilen ölçüm süresi	Rektal yönteme göre ortalama sapma
anüs içinde	sinyal sesine kadar	–
Ağız boşluğunda	sinyal sesine kadar	–0,4 °C ila –1,5 °C (–0,7 °F ila –2,7 °F)
Koltuk altında	en az 5 dakika	–0,7 °C ila –2,0 °C (–1,26 °F ila –3,6 °F)

KULLANIM

1. Açma: AÇMA/KAPATMA tuşuna kısa süreli basın. Sinyal sesi duyulur. Ekranda sırayla görünür: Tüm segmentler*, son ölçüm değeri, referans sıcaklık. "Lo" görüntülendiğinde ve ölçüm birimi (°C/°F) yanıp söndüğünde cihaz ölçüme hazırdır.
2. Ölçme: Cihazı koltuk altına, anüse veya ağız boşluğuna yerleştirin. Ölçüm sırasında ekranda güncel sıcaklık görüntülenir ve "°C" ("°F") yanıp söner. Sinyal sesi duyulduğunda ve "°C" ("°F") yanıp sönmesi sona erdiğinde ölçüm sona erer.
   Son ölçüm değeri otomatik olarak kaydedilir ve eski ölçüm değerinin üzerine kaydedilir.
3. Değerlendirme:

Sıcaklık	Gösterge	Sinyal sesi
<32 °C (90 °F)	Lo	Sinyal sesi yok
32 °C (90 °F) – <37,8 °C (100 °F)	Ölçüm değeri görüntülenir	10 sinyal sesi
37,8 °C (100 °F) – 42,9 °C (109,9 °F)	Ölçüm değeri görüntülenir	Her 3 sinyal sesi için 10x
>42,9 °C (109,9 °F)	HI°C (HI°F)	

4. Kapama: AÇMA/KAPATMA tuşuna kısa süreli basın veya 10 dakika sonra otomatik kapanma.
5. Cihazı temizleyin ve dezenfekte edin: "Temizlik ve bakım" bölümüne bakın.

ⓘ Rektal ölçümde ölçüm süresi yakl. 30 saniyedir. Ölçüme sinyal sesinden sonra devam edilirse daha kesin ölçüm sonuçları alınır. Koltuk altından yapılan ölçümlerde, sinyal sesine duyulsa bile önerilen ölçüm süresine uyulmalıdır.

Sıcaklığın Santigrat derece (°C) ve Fahrenheit derece (°F) cinsinden görüntülenmesini sağlayabilirsiniz.
- Ölçüm birimini değiştirmek için açma sırasında AÇMA/KAPATMA düğmesini 3 saniye basılı tutun. Kaydedilen değer yeni ölçüm birimi cinsinden gösterilir.

PİLLERİN DEĞİŞTİRİLMESİ

Ekranda pil sembolü yanıp ▮ söndüğünde (yaklaşık 2000 ölçümden sonra) pili değiştirin.
1. Cihazın ucundaki pil bölmesi kapağını parmaklarınızla sıkıştırın ve kuvvetlice arkaya doğru çekin.
2. Eski pili çıkarın ve aynı tipte yeni bir pil (LR 41, 1,5V) ile değiştirin. Pilleri yerleştirirken belirtilen kutuplara dikkat edin.
3. Pil bölmesi kapağını tekrar kapatın.

TEMİZLİK VE BAKIM

Cihazın temizlenmesi ve dezenfekte edilmesi
Her kullanımdan önce ve sonra cihazı mutlaka temizleyin ve dezenfekte edin. Cihaz su geçirmezdir ve temizlik veya dezenfeksiyon için kısa süreliğine suya veya dezenfeksiyon çözeltisine daldırılabilir.
1. Dezenfekte etmeden önce cihazı temiz, yumuşak bir bezle silerek kalıntıları temizleyin.
2. Dezenfeksiyon için iki yöntem bulunur. Cihazın ölçüm ucunu 10 dakika boyunca izopropil alkol (%70) içine ya da 15 dakika boyunca Helipur® H plus N (konsantrasyon %1,5) içine daldırın.
3. Dezenfeksiyondan sonra, dezenfektan kalıntılarını gidermek için ölçüm ucunu suyla temizleyin. Cihaz tamamen kuruyana kadar kullanmayın.

NOT
Cihazı asla kaynatmayın! Başka hiçbir dezenfektan veya temizlik yöntemi kullanmayın, aksi takdirde cihazda arızalara veya hasara yol açabilir.

Cihazın saklanması
Aşağıdaki noktalara dikkat edin, aksi takdirde ölçüm hataları meydana gelebilir:
- Kullanılmadığında cihazı daima orijinal koruyucu kapağında saklayın.
- Cihazı çok yüksek/düşük sıcaklıkta veya nemde saklamayın (bkz. "Teknik veriler" bölümü).
- Cihazı güneş ışığı altında, elektrik akımı bulunan yerlerde veya tozlu ortamlarda saklamayın veya kullanmayın.

SORUNLARIN GİDERİLMESİ

Gösterge	Neden	Çözüm
Lo	Ölçülen sıcaklık <32,0 °C (90,0 °F).	1. Cihazın kapatılması 2. Bir dakika bekleyin 3. Yakın temas sağlayarak ve yeterli süre bekleyerek yeni bir sıcaklık ölçümü gerçekleştirin. Sıcaklık ölçümü sırasında tekrarlanan hata mesajlarında lütfen doktorunuza başvurun.
HI	Ölçülen sıcaklık >42,9 °C (109,9 °F).	
Err	Cihaz düzgün çalışmıyor.	1. Pili çıkarın 2. Bir dakika bekleyin 3. Pili takın 4. Cihazın çalıştırılması Hata mesajı tekrarlanırsa satıcınıza başvurun.
▮	Pil boş: Pil göstergesi yanıp sönüyor, ölçüm yapılamıyor.	Pili değiştirin.

BERTARAF ETME

Kullanım ömrü sona eren cihazlar, çevrenin korunması için evsel atıklar ile birlikte bertaraf edilmemelidir. Bertaraf etme işlemi, ülkenizdeki uygun atık toplama merkezleri aracılığıyla yapılabilir. Malzemelerin bertaraf edilmesi sırasında yerel yönetmeliklere uyun. Cihazı elektrikli ve elektronik atık cihazlarla ilgili AT direktifine (WEEE–Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde bertaraf edin. Bertaraf etme ile ilgili diğer sorularınızı, ilgili yerel makamlara iletebilirsiniz. Atık cihazlarınızı geri verebileceğiniz yerleri örneğin belediyeden, valilikten, yerel çöp toplama şirketlerinden ya da satıcınızdan öğrenebilirsiniz.

Kullanılmış, tamamen boşalmış piller özel işaretli toplama kutularına atılarak ya da özel atık toplama yerlerine veya elektrikli cihaz satıcılarına teslim edilerek bertaraf edilmelidir. Pillerin bertaraf edilmesi, yasal olarak sizin sorumluluğunuzdadır. Bu işaretler, zararlı madde içeren pillerin üzerinde bulunur: Pb = pil kurşun içerir, Cd = pil kadmiyum içerir, Hg = pil cıva içerir.

TEKNİK VERİLER

Tip	FT 09/1
Model	Easy
Ölçüm yöntemi	Temas ölçümü
Ölçüm birimleri	Santigrat (°C) veya Fahrenheit (°F)
Çalışma biçimi	Doğrudan çalışma
Ölçüm aralığı	32,0 °C - 42,9 °C (90,0 °F - 109,9 °F)
Ölçüm doğruluğu	18 °C - 28 °C (64,4 °F - 82,4 °F) ortam sıcaklığında 35,5 °C - 42,0 °C (95,9 °F - 107,6 °F) ölçümde ±0,1 °C (±0,2 °F) Diğer ölçüm ve ortam sıcaklığı aralıkları için ±0,2 °C (±0,4 °F)
Çalışma koşulları	5 °C - 40 °C (41 °F - 104 °F), %15 ila %95 bağıl hava nemi için, ortam basıncı: 700 - 1060 hPa
Saklama ve nakliye koşulları	-20 °C - 55 °C (-4 °F - 131 °F), %15 ila %95 bağıl hava nemi için
Ağırlık	yakl. 10 g (pille)
Ölçüler (GxYxD)	20 x 129 x 17 mm
Güç kaynağı	1 x 1,5 ⎓ LR 41 pil
IP sınıfı	IP 27
Beklenen kullanım ömrü	Ürünün kullanım ömrüne ilişkin bilgileri ana sayfada bulabilirsiniz.

Ürünü iyileştirmek ve geliştirmek için teknik değişiklik yapma hakkımız saklıdır.

Seri numarası cihazın üzerindedir.

Bu cihaz ilgili ulusal düzenlemelere ve EN 60601-1-2 Avrupa normuna (Grup 1, Sınıf B, CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-39 ile uyumluluk) uygundur ve elektromanyetik uyumluluk bakımından özel önlemlere tabidir. Lütfen taşınabilir veya mobil yüksek frekanslı iletişim sistemlerinin bu cihazı etkileyebileceğini dikkate alın.

GARANTİ/SERVİS

Garanti ve garanti koşulları ile ilgili ayrıntılı bilgileri cihazla birlikte verilen garanti broşüründe bulabilirsiniz.

Olayların bildirilmesine ilişkin bilgi
Avrupa Birliği'ndeki ve benzer düzenleyici sistemlerdeki kullanıcılar/hastalar için: Ürünün kullanımı sırasında veya kullanımı nedeniyle ciddi bir beklenmedik olayın meydana gelmesi hâlinde, bu durumu üreticiye ve/veya üreticinin yetkilisine ve kullanıcının/hastanın bulunduğu üye ülkenin yetkili kurumuna bildirin.

Hata ve değişiklik hakkı saklıdır

791.15_FT09-1_2026-07-15_08_IM1a_BEU_MDR

CH REP Beurer Schweiz AG, Hauptstrasse 77, 6260 Reiden, Switzerland

UK: Beurer UK Ltd., Suite 16, Stonecross Place, Stonecross Lane North, WA3 2SH, Lowton, United Kingdom

Beurer GmbH, Söflinger Str. 218, 89077 Ulm, Germany, www.beurer.com

CE 0483